

DETROIT SALES: 313-729-4435
 TOLEDO SALES: 419-870-6565



CELEBRANDO
Serafina 50 Nicasio
 AÑOS



Felicidades a Nicasio y Serafina Hernandez en sus 50 Aniversario de Matrimonio
 Con cariños de sus hijos, amigos de Armanda's Mexican Restaurant y Mexican Town Bakery

7400 W. Vernor Detroit, MI 48209
 Sun-Thu 9am-12am Fri & Sat 9am-3am
 www.TaqueriaElNacimiento.com

EL NACIMIENTO
 Full Bar Menu Available
10% OFF*
 Plus a Free Pop
With Ad Exp. 02/29/08

Musica en Vivo
 Empezando Viernes y Sabado a las 8pm



CAMINO REAL
 Mexican Restaurant
 Honest Homemade Mexican Food

West Toledo:
 Sylvania & Douglas
 Music 6:00-9:00PM every night
 419.472.0700

Oregon:
 2072 Woodville Rd.
 419.693.6695

Ann Arbor MI:
 Next to Briarwood Mall
 734-327-0500

Cinco de Mayo Specials May 2-5

DETROIT, Since 1989. **Gratis!** COLUMBUS SALES: 614-571-2051
www.laprensa1.com
 TOLEDO: TINTA CON SABOR

La Prensa

CLEVELAND • LORAIN COLUMBUS

Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly

Check out our Classifieds! ¡Checa los Anuncios Clasificados!

April/abril 18, 2008 Spanglish Weekly/Semanal 24 Páginas Vol. 43, No. 7

APRIL IS MINORITY HEALTH MONTH



Brothers Dakota and Brody Congiolo, ages 3 and 5, are alive today because of research provided by the American Heart Association. Funds raised at Heart Walks have yielded important discoveries such as CPR, life-extending drugs, pacemakers, bypass surgery, and surgical techniques that repair heart defects in infants, children, and adults. Go to Heart Walks, page 16.

April is Minority Health Month

LUCKY TIMES 5
 Page 11

DENTRO:

- Dalai Lama presents UM sustainability lecture, April 19-20 .. 4
- El Barrio grads receive training to enter workforce 5
- OCHLA hosts Legislative Visit Day 6
- Law Enforcement Public Safety Career Expo is April 26..... 7
- Vatican Art Exhibit ... 8
- Cartoon 8
- Deportes 9
- HOROSCOPO .. 10, 15
- Carla's Corner 11
- Obituaries 14
- Events 14-15
- El Super Mex, Benito Lucio, Jr. 18
- Israeli-Palestinian Peace remains elusive 60 years into conflict 18
- Classifieds 17-24

Día de los Niños- Día de los Libros
 Celebrating Children and Literacy
 April 30th

NEW PRIMO... STEAK & CHEESE PIZZA

LARGE Only \$12.99

Limited time offer. Prices, tax, delivery areas & charges may vary by location. Excludes other offers. Good at participating locations only.

Or Any Large Specialty Pizza
2nd Large Pizza Only \$9.00

Marcos Pizza
 Carryout & Hot Delivery

EL COQUI

SPANISH RESTAURANT
 Carry-Out • Dine-In
 Catering for all occasions

1753 Broadway
 Lorain, Ohio 44052
 (440) 242-2563

Hours:
 Mon-Sat: 11am-7pm
 Sunday: 10 am-6 pm

El Taño Restaurant

 Felix Correa, Owner

Caring, Diverse, Friendly, Reliable...
 Hours: Lunch 11:30am-10:00pm
 Dinner 12:00pm-10:00pm
 3238 Lorain Rd.
 Cleveland, OH 44115

Former proff. Del. Restaurant... Same food, same people and friendly service.

PREMIER Selection Estelar!

 Precios Estelares!
 Compruebe la diferencia.
 Usted tiene un amigo en Premier Toyota Scion!

Tome la Route 2 hasta Oak Point Rd. Amherst, Ohio
premiertoyota.com
 (440) 985-6100 • 1-800-SHOP TOYOTA


Abril es el mes de la salud de las minorias

TONY RIOS
 Owner

RIOS TREE CARE
 Serving Lorain & Surrounding Cities

WE DO QUALITY WORK
 14 Yrs. Exp.
 Tree Trimming & Removals & Landscaping

Licensed Bonded & Insured

Free Estimates
 Fx (440) 377-0284 rios tree care.com (440) 225-3803
 (440) 377-4853

The Kefón Grand Buffet
 The First Spanish Buffet in Town
 Established in 1998


El Kefón!

Open 11 am-7 pm
 Cada Día!
 Closed on Holidays

1836 Broadway
 Lorain OH
 440.246.6396

Gratis! www.laprensa1.com
 LORAIN: TINTA CON SABOR

FREE!

La Prensa

OHIO'S OLDEST & LARGEST LATINO WEEKLY

Check out our Classifieds! ¡Checa los Anuncios Clasificados!

April/abril 18, 2008 Spanglish Weekly/Semanal 24 Páginas Vol. 43, No. 7

APRIL IS MINORITY HEALTH MONTH




Israeli-Palestinian Peace remains elusive 60 years into the conflict

Author reflects on United States policies and failures

—By Arooj Ashraf,
 La Prensa's Cleveland Correspondent

See story on Page 18

LUCKYTIMES 5, Page 11



DENTRO:

Dalai Lama presents UM sustainability lecture, April 19-20... 4
 El Barrio grads receive training to enter workforce 5
 OCHLA hosts Legislative Visit Day 6
 Law Enforcement Public Safety Career Expo is April 26..... 7
 Capture the Moment photo exhibit at Ohio Historical Center 7
 Vatican Art Exhibit ... 8
 Cartoon 8
 Deportees 9
 "Leatherheads" takes years 10
 HOROSCOPO .. 10, 15
 Carla's Corner 11
 Obituaries 14
 Events 14-15
 El Super Mex, Benito Lucio, Jr. 18
 Classifieds 17-24



Ten Ways Latinos Can Prevent Type 2 Diabetes

By the National Diabetes Education Program

Although Latinos are at high risk for type 2 diabetes, there is good news. You can prevent or delay type 2 diabetes by making small lifestyle changes in diet and physical activity. Follow these tips to help you prevent or delay type 2 diabetes:

- Set goals you can meet and start by making small changes.
- Aim to lose at least 5 to 7 percent of your current weight.
- For support, team up with friends and family to help you lower your risk for type 2 diabetes.
- Make healthy food choices every day.
- Make time to prepare and cook healthy foods.
- Cut down on food portion sizes.
- Choose water to drink instead of sweetened fruit drinks and soda.
- Increase your activity level by walking more often.
- Build physical activity into your day.

For more ways to lower your risk for type 2 diabetes, check out NDEP's free resources in English and Spanish. Order the bilingual *Prevenamos la diabetes tipo 2: Paso a Paso tip sheet* by calling 1-888-693-NDEP (6337) or visit www.YourDiabetesInfo.org (www.diabetesinformacion.org en español) and click on the *Small Steps, Big Rewards. Prevent Type 2 Diabetes.* campaign.

BUY THIS SPACE

CONTACT RUBEN TORRES TODAY!

(440) 320-8221

NEGLIGENCIA MÉDICA / NEGLIGENCIA POR NO DIAGNOSTICAR UN CÁNCER A TIEMPO / REACCIONES ADVERSAS POR MEDICINAS

1-800-DERECHOS

PARÁLISIS CEREBRAL / ACCIDENTES POR PISOS EN DESNIVEL / ACCIDENTES CON RECIÉN NACIDOS / ACCIDENTES DE CONSTRUCCIÓN



U.S. House changes rules to put off vote on Colombia trade agreement

By JIM ABRAMS

Associated Press Writer

WASHINGTON April 10, 2008(AP): The Democratic-led House of Representatives, in an election-year showdown with the White House, effectively denied President George W. Bush a vote on a free trade agreement with Colombia.

The House voted 224-195 Thursday to eliminate a rule that would force it to vote on the trade agreement within 60 legislative days of the president's submission of the legislation to Congress. Bush sent the agreement to the House on Tuesday, starting a 90-day clock for the House and then the Senate either to approve or reject the pact.

The House action in all likelihood kills consideration of the Colombia agreement this year, and will leave it for the administration that succeeds him in January. Both Democratic presidential nominees Barack Obama and Hillary Rodham Clinton oppose the free trade agreements.

House Speaker Nancy Pelosi, a Democrat who initiated the rules change, blamed Bush for submit-

ting the agreement to Congress before a consensus was reached with congressional leaders on outstanding differences.

She said she warned Bush in a phone conversation Monday that the agreement would be defeated if a vote were to be taken now, and the priority should instead be on measures to revive the U.S. economy.

Bush, she said, "abandoned the traditions of consultations that have governed past agreements."

"You forgot to consult with us," House Ways and Means Committee Chairman Charles Rangel, also a Democrat, said, referring to Bush. "You did not deal with some of the issues we have."

Republicans angrily condemned the rules change. "This action today is nothing short of political blackmail," said Republican leader John Boehner, contending that Pelosi was using it to force the president to deal with her agenda.

The Democratic Congress approved a free trade agreement last year with Peru but has balked at moving ahead with Colombia, partly because of continued violence

against organized labor in Colombia and partly because of differences with the administration over how to extend a program that helps American workers displaced by foreign competition.

Democratic Rep. James McGovern cited figures that in the first 12 weeks of this year that show 17 trade unionists were assassinated in Colombia. "When it comes to issues like human rights, I refuse to be a cheap date," McGovern said.

U.S. organized labor and human rights groups generally have opposed the Colombia deal because of the problems of labor leaders in the South American country. Business groups such as the U.S. Chamber of Commerce have actively lobbied for the deal, saying it would remove tariffs that impede American exports to the country.

Almost all Colombian goods already enjoy duty-free status when sold in the United States. Trade between the two countries reached about \$18 billion last year.

Bush demora el retiro de soldados de Irak

El 10 de abril del 2008 (AP) El presidente George W. Bush ordenó el jueves detener indefinidamente el retiro de soldados de Irak después de julio tras aceptar las recomendaciones del comandante de las fuerzas estadounidenses en ese país. Bush dijo que el general David Petraeus tendrá "todo el tiempo que necesite" para determinar cuándo podrán retirarse más soldados.

La decisión de Bush garantiza prácticamente una presencia estadounidense numerosa en Irak hasta que termine su mandato en enero.

En otra decisión importante, el presidente anunció que buscará aliviar la pesada carga sobre el ejército reduciendo el período de misiones de combate en Irak y Afganistán a 12 meses en vez del actual de 15 meses. Dijo que el cambio entrará en vigencia el 1 de agosto y no afectará las fuerzas

estadounidenses en esos países.

Bush dijo que las fuerzas norteamericanas han logrado importantes progresos desde que ordenó un refuerzo de unos 30.000 soldados. "Hemos renovado y revivido la perspectiva de éxito", dijo.

Bush habló en la Casa Blanca ante un público de veteranos, acompañado por el vicepresidente Dick Cheney, el secretario de defensa Robert Gates y la secretaria de estado Condoleezza Rice.

La decisión del presidente había sido anticipada por dos días de testimonio ante un Congreso escéptico por Petraeus y Ryan Crocker, el embajador estadounidense en Irak. Ahora en su sexto año, la guerra ha cobrado la vida de más de 4.000 soldados norteamericanos y ha costado más de 500.000 millones de dólares.



George W. Bush

Bush agregó que Estados Unidos llevará a cabo las reducciones de fuerza previstas, retirando a los 30.000 soldados que despachó a Irak el año pasado para combatir la violencia sectaria.

Aunque admitió que "continúan problemas serios y complejos en Irak", Bush dijo que desde el refuerzo ha ocurrido "un cambio estratégico importante; hoy tenemos la iniciativa"

Democrats spending more on Spanish-language presidential ads

April 9, 2008 (AP): This year's presidential candidates have already spent more than \$4 million on television advertising. Among the other findings of a report released Wednesday from the Hispanic Voter Project at Johns Hopkins University:

- Democrats Hillary Rodham Clinton and Barack Obama spent more than \$1.8 million in Texas

on TV ads before its March 4 primary.

- Former candidate Bill Richardson, whose mother was Mexican, had the first Spanish-language advertising in summer 2007 in Nevada, the first state with a large Hispanic population to have a contest. Obama and Clinton followed.

- In 2004, Democrats spent about \$320,000 for Spanish-language ads, in-

cluding \$150,160 by former Vermont Gov. Howard Dean, before Sen. John Kerry won the nomination. Already, Democrats have spent more than \$4 million.

- Sen. John McCain aired the first ad aimed at the November general election. His campaign translated a biographical introduction that aired in New Mexico, a swing state.

La Prensa is in need of SALES & DISTRIBUTION personnel throughout Michigan, Ohio, Indiana, & Missouri. If you want to make extra \$\$, contact Rico at 313-729-4435, 419-870-6565, or 614-571-2051.



STATEMENT ON LA PRENSA READERSHIP

La Prensa Newspaper has been publishing since 1989 and prints 11,000 issues of its weekly, bilingual issue as can be verified by calling our printer Michigan Web Press of Davisburg MI at 810-664-7403. In addition, the first week of every month, La Prensa is part of the weekly publication Lazo Cultural, which prints 5,000. La Prensa has a 92% pick up rate with a readership multiple of 3.6, yielding in a total weekly readership figure of 65,304 for the first week of each month.

It is not about numbers being printed, but numbers being printed, then distributed, then picked up, and then read. PR+D+PI+R=65,304, including our Web site visitors of over 1,500 per day at www.laprensa1.com.



Writers, Copy Editors (bilingual) Wanted

La Prensa is interested in journalistic/holistic/paranormal articles, essays, commentaries, healing-thought-pieces, poems, cartoons, art, photos, puzzles and other brainbashers, songs, and other provocative items, for possible publication in the weekly, bilingual publication known as La Prensa, publishing since 1989. We also post many of these items on our web site at www.laprensa1.com. We pay \$\$\$ for these published items. Bilingualism preferred (Spanish/English). For possible publication, please submit via email to laprensa1@yahoo.com, attn: Rico.

It doesn't exist unless you have read it in La Prensa—Tinta con Sabor!



La Prensa Newspaper Staff

Culturas Publications, Inc.

Rebecca McQueen
Olga Castilleja Bechtel

Editorial:

Carla Soto-Cruz
Alan Abrams
Arooj Ashraf
Josh Flores
Davide García
Art/Graphics/Web:
Jennifer Retholtz

Advertising:

Dawson Baker
Rubén Torres 440-320-8221
Marisol Ibarra 419-242-7744
Adrienne Chasteen 614-571-2051
Rico 313-729-4435

Distribution:

Wally Rodela, Olga, Rico

Publisher

Business Manager
Operations Manager

Associate Editor
Senior Correspondent
Cleveland Correspondent
Special Assignments
Cartoonist, Spanglish, Pau & Yami

Graphics Manager & Webmaster

National Sales
Lorain/Cleveland Sales Manager
Marketing Representative
Marketing Representative
Sales, Graphics, Editing

NW Ohio & Michigan

Culturas Publications, Inc., d.b.a. La Prensa Newspaper

Headquarters: Adams Street, downtown Toledo, Ohio

Mailing Address: La Prensa, PO Box 9416, Toledo OH 43697

Fax: Please use e-mail address below • www.myspace.com/laprensa1 •

SALES: 419.870.6565

E-mail: laprensa1@yahoo.com

• web site: www.laprensa1.com •

Limit: Five free copies per reader. Additional copies are \$1.00 each.

Hardcopy subscriptions \$100 per year. Emailed link to pdf is gratis.

Member of Newsfinder, an affiliate with AP. © by Culturas Publications, Inc. 1989-2008

La Prensa's Lorain Office,

205 West 20th Street, Suite M-265

Lorain OH 44052

Rubén Torres

440.320.8221

We accept: Discover, Visa, & MC



Pay ban for undocumented immigrants is unconstitutional

By **ERIK SCHELZIG**
Associated Press Writer

NASHVILLE, Tenn., April 9, 2008 (AP): A legislative proposal to make it a crime for undocumented immigrants to accept pay for work done in Tennessee is unconstitutional, the state's attorney general said in a legal opinion released Wednesday.

Attorney General Bob Cooper wrote in the opinion that the proposal would conflict with the *Federal Labor Standards Act*, which protects workers' rights to receive minimum and overtime wages.

Federal courts have said those protections "apply regardless of immigration status and that all workers are entitled to be paid for work that they have per-

formed," Cooper said in the opinion.

The proposal sponsored by Sen. Joe Haynes, D-Goodlettsville, and Rep. Mike Turner, D-Old Hickory, has been awaiting floor votes in both chambers of the General Assembly pending questions over whether it would be constitutional.

The bill proposed requirements for undocumented immigrants caught working in the state to forfeit earnings and property, face up to six months in jail and be fined up to \$500.

Cooper said the property seizure provision would violate constitutional protections for due process.

"It is conceivable that government officials might



attempt to seize all real or personal property of an undocumented alien, including property that is not in any way related to that person's compensation for illegally working in the state," Cooper wrote.

Senate Democratic Caucus spokesman Mark Brown said Haynes will abandon the proposal following the attorney general's opinion.

"We have no intention of saddling the state with costly and time consuming litigation over this," said Brown.

Read SB0252 on the General Assembly's Web page at <http://www.legislature.state.tn.us/>

Menos centroamericanos logran cruzar México rumbo a EEUU

Por **OLGA R. RODRIGUEZ**

ARRIAGA, México, el 12 de abril del 2008 (AP): Para miles de centroamericanos que quieren ingresar ilegalmente a Estados Unidos el largo recorrido comienza aquí, en los vagones de un ruidoso tren de carga que llaman "La Bestia". Con creciente frecuencia, el recorrido se corta pronto.

Los indocumentados centroamericanos tropiezan con nuevos controles dentro de territorio mexicano, incluidos inspectores que buscan polizones en los trenes. Los daños causados por los huracanes en las vías férreas complican aún más las cosas.

Como consecuencia de ello, la cantidad de indocumentados no mexicanos detenidos en la frontera por las autoridades migratorias estadounidenses se redujo en un 60% desde el 2005, a pesar de una intensa campaña en busca de extranjeros sin papeles. El año pasado fueron arrestados unos 68,000 extranjeros que no eran oriundos de México, la mayoría de ellos centroamericanos, comparado con los 165,000 del 2005.

Desde que Felipe Calderón asumió la presidencia hace dos años, aumentó la cantidad de efectivos de las fuerzas de seguridad que custodian la frontera sur.

Isaac Castillo, dueño del Hotel La Posada en Arriaga, dice que los centroamericanos con frecuencia terminan radicados en México, donde ganan el doble de lo que pueden percibir en sus países.

"El problema no radica solo en Estados Unidos, sino también en México, porque muchos centroamericanos quieren quedarse aquí y competir con los mexicanos por los puestos de trabajo", manifestó Castillo.

La campaña del gobierno ha hecho que los centroamericanos busquen nuevas rutas. Algunos pagan hasta 7,000 dólares para ingresar a México por mar y luego esconderse en camiones que van al norte.

Estas embarcaciones y camiones intentan evitar los puestos de control que abundan en la frontera sur y en las carreteras de esa región.

Los centroamericanos que no pueden o no quieren hacer la travesía marina apuestan a La Bestia, el tren en el que hacen un recorrido de 3,600 kilómetros (2,000 millas) hasta Estados Unidos.

El trayecto comienza en el río Suchiate, en la frontera con

Guatemala, que cruzan en precarias balsas, pagando un dólar. Luego caminan nueve días a lo largo de las vías del tren en una región selvática, bajo un sol ardiente, hasta llegar a Arriaga, a 360 kilómetros (200 millas) de la frontera. Ese es el sitio más cercano donde pueden abordar un tren desde que Stan destruyó la línea Chiapas-Mayab.

Durante el viaje deben pagar coimas a ladrones, funcionarios de inmigración, agentes de la policía y empleados del ferrocarril.

Juan Gabriel Ramos, un guatemalteco de 17 años que quiere reunirse con su madre en California, dijo que antes de llegar siquiera a Arriaga ya le había tenido que pagar a un agente de la policía federal y a otro de inmigración.

"Los dos me dijeron que si no les pagaba, me mandaban de vuelta a Guatemala", expresó Ramos.

Los centroamericanos afirman que, si son detenidos, las autoridades mexicanas los someten a abusos. En un publicitado caso el año pasado en la ciudad nortena de Saltillo, denunciaron ante la Comisión Nacional de Derechos Humanos que les habían hecho exámenes de recto con el pretexto de que querían determinar si portaban cólera.

"El maltrato al migrante aquí es brutal y nadie hace nada al respecto porque todo mundo los ve como un botín", expresó el sacerdote católico Heyman Vásquez, quien calcula que el 80% de los centroamericanos que llegan a su refugio en Arriaga han sido robados.

La merma en el tránsito de indocumentados es particularmente notable en Arriaga, una localidad agrícola, en la que se produce maíz y sorgo. En la dilapidada estación de trenes hay unos pocos centroamericanos que esperan poder abordar algún tren. Algunos van a un refugio para extranjeros, ven televisión y relatan los abusos que padecieron.

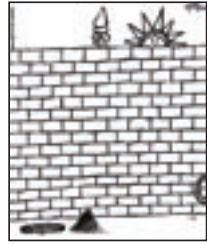
Sentado afuera del refugio, un nicaraguense cuenta que una vez vio a cómo un grupo de hombres violaba a una mujer y le disparaba a su novio. Una pareja hondureña dijo que huyó de su país cuando unos pandilleros mataron a su hija adolescente. Dejaron atrás a siete hijos, de entre uno y 18 años, escondidos.

"Fue un trago muy amargo proque apartaron a mi nuera y pensamos que la iban a violar", expresó la mujer.

Los asaltantes finalmente dejaron ir a la muchacha, ilesa.

Rivera dijo que se dirigen a Virginia, donde tienen amigos que les han dicho los ayudarán a conseguir trabajo.

"Se sufre mucho, pero la esperanza de llegar te ayuda a seguir adelante", manifestó.



Abordar un tren no es nada fácil. A menudo deben sobornar a guardias y a la policía. Algunos polizones están tan cansados que no pueden aferrarse al tren por mucho tiempo y terminan cayendo a las vías, sufriendo lesiones graves.

El viaje puede resultar mortal. Jorge Guevara, un salvadoreño de 21 años, declaró que la primera vez que hizo el recorrido, en el 2001, el tren se descarriló y unas 20 personas fueron aplastadas y seguramente murieron. El escapó y no sabe bien lo que sucedió.

"Ese accidente me dejó en shock pero yo seguí", contó Guevara a un grupo de indocumentados que hacía el viaje por primera vez. "Uno no piensa en el peligro, solo en llegar a los Estados Unidos. Ya cuando está allá pensar en eso".

Guevara dijo que trabajó operando una carretilla elevadora en Dallas hasta que fue deportado el año pasado luego de que la policía lo detuvo porque no le funcionaba una de las luces traseras de su automóvil.

A Milagros Rivera y su familia le tomó un mes llegar a Ixtepec, localidad a 136 kilómetros (85 millas) al norte de Arriaga. Para entonces, esta salvadoreña de 36 años había sido robada tres veces: por soldados, por ladrones y por una policía.

En el peor de esos tres incidentes, ella, su novio, su hijo de 20 años y su nuera, de 18, fueron abordados por individuos armados junto a las vías. Los hicieron desnudarse y se llevaron 1,500 dólares que tenían, dijo Rivera.

"Fue un trago muy amargo proque apartaron a mi nuera y pensamos que la iban a violar", expresó la mujer.

Los asaltantes finalmente dejaron ir a la muchacha, ilesa.

Rivera dijo que se dirigen a Virginia, donde tienen amigos que les han dicho los ayudarán a conseguir trabajo.

"Se sufre mucho, pero la esperanza de llegar te ayuda a seguir adelante", manifestó.

Mizzou opposes anti-affirmative action proposal

COLUMBIA, Mo., April 8, 2008 (AP): University of Missouri President Gary Forsee says the system opposes a proposed November ballot initiative designed to end affirmative action in public hiring and college admissions.


Claims that such pro-

grams result in reverse discrimination are "absolutely false," Forsee told participants Monday at a conference on Latino issues held at the university's Columbia campus.

Missouri is one of five states targeted by supporters as part of a broader ef-

fort to strike down affirmative action laws. Supporters have until May 4, 2008 to collect roughly 150,000 signatures from registered voters across the state.

Information from the *Columbia Daily Tribune*, www.columbiatribune.com




YMCA & JCC of Greater Toledo

SUMMER vacation


2008

Summer Child Care and Camping programs for youth and teens


As a leader in the fields of child care and camping, the YMCA and JCC of Greater Toledo is pleased to offer your child a variety of exciting summer programs, all in a safe and positive environment.




Whichever program you choose for your child - child care, day camps, teen camps, sports camps, specialty camps, or resident camp at YMCA Storer Camps, you can be sure that he or she will be creating memories and friendships that will last a lifetime.




Summer Early Education and Care
For ages 6 weeks - 12 years




Teen Camps
Full or parttime camp
For ages 11-14




Preschool Camps
For ages 3 - 5



Sports & Specialty Camps
For grades K - 8




Day Camps
Full- or parttime camp
For grades 1-6



YMCA Storer Camps
Resident camp for grades 2 - 12

Register Online Today!
Sessions Begin June 9

ymcatoledo.org
or call the Summer Fun Hotline, Mon.-Fri. 8 a.m.-5 p.m.
419-725-SUMMER (78666)



Minority Health Month

Health Fair

Neighborhood Health Association
AND
Aurora Gonzales Family Resource Center

Saturday, April 26, 2008
1:00 pm - 4:00 pm

Mayores Senior Center

One Aurora Gonzales Drive, Toledo, Ohio 43609




- Free Health Screenings
- Health Information & Resources
- Raffles
- Free Food

Raymond Lozano named Minority Small Business Champion of the Year

Detroit: Raymond Lozano, Executive Director of the Michigan Hispanic Chamber of Commerce in Southfield, has been named the 2008 Michigan Minority Small Business Champion of the Year by the U.S. Small Business Administration.

"Raymond Lozano has been a long-time champion of the minority business community," said SBA Michigan District Director Richard Temkin. "Ray recognizes the obstacles that minority businesses face and has developed relationships and built partnerships to help these businesses achieve economic opportunities. I'm proud to announce that he is the Michigan Minority Small Business Champion of the Year award winner."

The son of Mexican immigrants, Lozano learned early the effects of economic hardship and that an individual must step up to overcome these barriers. His dedication to service and volunteerism has spanned over 32 years with many organizations.

From 1976 to 1980, he served with Latin Americans for Social and Economic Development, Inc. where he helped to organize Latino business owners and acted as a liaison to ensure equal representation with the local government. Lozano later joined the Michigan Hispanic Chamber of Commerce, which is dedicated to pro-

moting economic development in the Latino community through the growth of its member companies.

Lozano currently serves on numerous boards, including the Wayne County Economic Development Corporation, Pontiac Osteopathic Hospital, SER Metro-Detroit employment and training organization, and the Oakland Local Community Committee for United Way of Southeastern Michigan. He also served three years on the U.S. Senate Task Force on Hispanic Affairs. Lozano recently completed a six-year term as vice chairman of the board of directors for the Washington D.C.-based National Council of La Raza, the nation's largest Hispanic advocacy organization. He also served his country as a vehicle commander for two years in the U.S. Army infantry during the Vietnam War.

Lozano will receive his award during the fourth annual Michigan Celebrates Small Business awards dinner at the Kellogg Hotel & Conference Center in East Lansing on April 24, 2008. For more information on this event, please go to www.michigancelebrates.biz. For more information on Lozano, please contact the SBA Michigan District Office at (313) 226-6075 x225 or e-mail annette.hall@sba.gov.

Dalai Lama presents U-M sustainability lecture in visit to Ann Arbor, April 19-20

Ann Arbor: His Holiness, the Dalai Lama, is visiting the United States in the midst of worldwide protests concerning the occupation of Tibet by the Peoples Republic of China, which is hosting this year's summer Olympics.

As part of the University of Michigan's celebration of Earth Day on April 20, the Dalai Lama will speak at Crisler Arena: **DATE:** 2 p.m. April 20, 2008.

PLACE: University of Michigan Crisler Arena, 333 East Stadium Boulevard, Ann Arbor.

EVENT: As part of 2008 Earth Day activities, the Dalai Lama will de-



liver a special Peter M. Wege Lecture on Sustainability. The event is sponsored by the University of Michigan Office of the President and by the Center for Sustainable Systems at the U-M School of Natural Resources and Environment. The Nobel Peace Prize winner is the head of state and spiritual leader of the Tibetan people. He last visited Ann Arbor in 1994, when about 9,000 people attended a lecture at Crisler Arena.



Dawson Baker, Jesús Angel, and Rico at the new patio of El Camino Sky Restaurant in Oregon, Ohio

El Camino Real opens third location in Ann Arbor

El Camino Real Restaurant opened its third location in Ann Arbor, Michigan, next to the Briarwood Mall. The location was previously occupied by Los Tres Amigos, but according to co-owner Jesús Angel, there will be an overall refurbishing.

This third location currently serves a complete El Camino Real menu now offered by its two Ohio locations, at 2072 Woodville Road in Oregon and Sylvania & Douglas Streets in Toledo.

The Oregon location is called El Camino Sky and has completed its elegant, elevated outdoor patio.

Detroit police union files grievance over TV removal

DETROIT, April 12, 2008 (AP): The union representing Detroit police officers isn't pleased with a decision by the department to remove TVs from some police buildings while leaving them in areas used by command staff.

Cheryl Smith, sergeant at arms for the Detroit Police Officers Association, tells the Detroit Free Press that a grievance was de-

livered Friday to the police chief centering on unfair treatment and unfair labor practices.

Smith says if TVs are going to be removed from police buildings they also should be removed command staff areas.

Police spokesman James Tate declined to comment.

Information from: Detroit Free Press, <http://www.freep.com>

You are invited to the celebrations in honor of Cinco de Mayo at The Detroit Public Library

Cinco de Mayo Craft Saturday, May 3, 2008, 3:00 – 5:00 p.m.
Make a craft to take home in honor of the Mexican holiday.

Under seven with parent or guardian.
For more information, call 313-297-8404.
Campbell Branch

Cinco de Mayo Celebration Saturday, May 3, 2008, 2:00 p.m.

Join the fun as we celebrate Mexican heritage and pride @ the library. Come out to take your swing at the piñata at this outdoor event.
For more information, call 313-833-9714.
Douglass Branch

Cinco de Mayo – Family Fun Afternoon Monday, May 5, 2008, 4:00 – 5:30 p.m.

Come out to the Cinco de Mayo Family Fun Afternoon for storytelling, music, dance and so much more with Magic Weaver Hava Jean Delgado.
For more information, call 313-578-7587.
Sherwood Forest Branch

Taquería Salazar

Tenemos tacos de carne molida, carnitas, al pastor, asada, bistec, picadillo, pollo, chicharrón, y barbacoa.

También, tamales de puerco, pollo, frijoles, rajadas, de dulce: **\$6.50 por docena**

Tenemos: menudo y masa para tamales; tortillas frescas y calientes, recién hechas.

517-265-6477

944 E. Beecher Street
Adrian MI 49221

AMIGO TRAVEL Boletín de ida y vuelta saliendo de Detroit, MI

Llama GRATIS al 1-800-614-8612 www.amigoboleto.com

EUROPA:	MEXICO:	AMERICA:	HONDURAS:
Amsterdam \$390	BUSCALIANA \$390	NICARAGUA \$390	
Bruselas \$390	MONTREY \$370	COSTA RICA \$390	
Frankfurt \$390	LEON \$370	BOGOTA \$410	
Londres \$370	AGUASCALIENTES \$370	LIMA \$410	
Madrid \$370	EL SALVADOR \$390		
Paris \$370	SANTIAGO \$320		
Roma \$390			

Tarjetas de crédito y débito aceptadas. Tarifas de impuestos y tasas de aeropuerto no incluidas. *Tasa de cambio: \$1.00 = 13.24 pesos mexicanos. *Tasa de cambio: \$1.00 = 13.24 pesos mexicanos.

PARTS GALORE

SELF SERVICE

- Motors
- Transmissions
- Alternators
- Starters

- Radiators
- Batteries
- Tires
- Glass

Open 7 Days Used Auto & Truck Parts Best Prices

OVER 2000 VEHICLES at 11360 EAST 8 MILE

11360 EAST 8 MILE
(313) 245-2944

'U-Pull'em & Save BIG \$\$\$

5970 W. Warren 48210
(313) 361-6700

WE DO WHOLESALE!

La Peña Tortilla Factory

SUPPLIERS OF MEXICAN FOOD PRODUCTS

2742 HILL AVE. TOLEDO, OHIO
800-233-0142
419-534-2074

We make our own corn tortillas but provide all of your Mexican Food Products.

LITTLE LESLIE

124 S. Tecumseh Street
Adrian, MI 49221

- Uniformes y Accesorios de Fútbol/Soccer
- Ropa Duranguense y sombreros, Botas, y Cintos de Hombre • Artículos e Imágenes Religiosas
- Letras y Calcomanías para Autos
- Joyería y Regalos • Pantalones "Solo"
- Accesorios de Quinceañeras, Bodas
- Tenemos sistema de Apartado!
- Vestidos de Bautismo

(517) 266-7200
(517) 605-1117
Se Habla Español

DOS HERMANOS MARKET
Tienda Mexicana

136 E. Beecher St.
Adrian, MI 49221
517-264-5126

Productos mexicanos, carnicería, cervezas, pan todos los días. Los fines de semana: carnitas, barbacoa, birria de chivo, tamales y mucho más. 412W. Michigan Ave. Ypsilanti, MI 48197
734-487-8875

ACEPTAMOS CARDS. ENVIOS DE DINERO EN EEUU Y AL EXTRANJERO

El Barrio grads receive training to enter workforce

Cleveland, April 4, 2008: Seven graduates of *El Barrio's Customer Service Representative Training* program walked across the stage to receive certificates of completion at the *West Side Ecumenical Ministry Reinberger Auditorium*.

The El Barrio Customer Service Representative Training program aims to empower low-income Clevelanders to achieve self-sustaining employment in the customer service field. The program also seeks to meet the needs of local companies for highly-qualified customer service associates.

Graduates of the program participated in a six-

week hands-on training that included general customer service and organizational skills.

Representatives from partnering financial institutions, such as AmTrust Bank, helped design the curriculum and provided classroom instruction.

Customer Service Program instructor *Abby Vega* of *El Barrio* presented the certificates to the graduates: *Theresa L Royster, Karen Sánchez, Latasha Pratt, Alan Wharton, Vanetta Jamison, Latia Hardrick, and Kimber Lee Fryerson.*

El Barrio/WSEM Workforce Development



Vanetta Jamison with Abby Vega

Center of Excellence assists more than 800 adults and youth each year achieve self-sustaining jobs by providing job preparation, case management, retention and pre-vocational training.

Pre-vocational training is offered in programs, such as commercial driving, construction and customer service. El Barrio also offers a *Job Readiness* program and *English As A Second Language*. All programs are free and open to the public.

Lourdes lecture series to feature Appleby on Thomas Jefferson

April 21, 2008: Lourdes College's *Distinguished Lecture Series in American History and Culture* returns with Dr. Joyce Appleby, noted historian of America's Early Republic, who will present a lecture entitled "*Coming to Terms with Thomas Jefferson.*"

The lecture is sponsored by the Alpha Lambda Nu Chapter of Phi Alpha Theta, the Diversity Awareness and Action Committee (DAAC) and the Office of the President of Lourdes College, and will be held in the Franciscan Center Commons at 7 p.m. Funding is provided in part by a grant from the Ohio Humanities Council, a state affiliate of the National Endowment for the Humanities.

Dr. Joyce Appleby is the author of numerous books and

articles on America's Early National period including a major biography of Thomas Jefferson. She is a graduate of Stanford University and Claremont Graduate School. Dr. Appleby has served as:

- President of the American Historical Association, the Organization of American Historians, and the Society for Historians of America's Early Republic
- Chair of the Council of the Institute of Early American History and Culture in Williamsburg, Virginia
- On the editorial boards of the *American Historical Review* and the *William and Mary Quarterly*
- Professor of History at UCLA

Her book *Ideology and Economic Thought in Seventeenth Century England*

was awarded the Berkshire Prize in 1978. Among her many accomplishments, Dr. Appleby has been a presenter at the Phelps Lectures at New York University and the Becker Lectures at Cornell. Her most recent book was a study of early nineteenth-century America entitled *Inheriting the Revolution: The First Generation of Americans*, which was published by Harvard University Press in 2000.

Attendance is free and open to the public. Refreshments will be provided. For more information, contact Dr. Mary Stockwell, Chair of the Department of History, at 419-824-3741 or email mstockwell@lourdes.edu.



OCHLA to host Awards Gala, April 18

This Friday, April 18, the Ohio Commission on Hispanic/Latino Affairs (OCHLA) will award the following for recognitions: **2008 Distinguished Hispanic Ohioans:** *Sonia Troche*, Toledo *Victor Leandry*, Lorain *Gilbert Silva*, Amherst Councilman *Joe Santiago*, Cleveland *Maria Cruz-Lucio*,

Findlay *Jason Riveiro*, Cincinnati *Juan José Pérez*, Columbus *Wanda Canales*, Centerville *Tony Ortiz*, Beavercreek *Guadalupe Velásquez*, Columbus **2008 Nuestra Familia Recipients:** *Reverend William A. Thaden*, Lorain *Mr. Tracy Nichols*, Cleveland *Big Brothers and Big Sisters*,

Columbus An Awards Gala is scheduled at 6:30 pm at the Renaissance Hotel, Third and Gay Streets, Columbus. The cost for dinner is \$50 per person, with a reception starting at 5:30pm, followed by the program/dinner at 6:30 pm. For information, contact 614-466-8333 or email: Lilleana.cavanaugh@ohio.gov

Interactive Energy Fair at The University of Toledo targets K-12 students

Life-size robots, Lego robots, hydrogen and solar cars, as well as many activities with the theme *How to Save Energy*, will be a part of the Energy Fair at The University of Toledo on Saturday, April 19, 2008.

The event will take place in Nitschke Auditorium and Halls at UT, from 11 a.m. to 3 p.m. and is meant for K-12 students from the Toledo area, but everybody is welcome to attend.

There will be hands-on energy activities for stu-

dents, such as making windmill blades to test how much electricity they can generate. Attendees will also be able to explore energy saving items featured in student displays and participate in hourly prize drawings.

There will be the following competitions during the Energy Fair:

- *Windmill Blade Design* – contestants will test their designs to see how much electricity they can generate. 11 a.m., noon and 1p.m.
- *Art Contest* – contestants

will represent their energy art projects.

• *Essay Contest* – essays that have been written by contestants previous to the fair will be awarded during the event.

The event is sponsored by Dana and Sylvania Schools Robotics Outreach – Youth Energy Savers, Lucas County Commissioners and The University of Toledo.

For more information please visit www.energy-leaders.org or contact Lori Shaw at 419.290.5232.

The Ohio Latino Affairs Commission proudly recognizes

2008 DISTINGUISHED HISPANIC OHIOANS



Wanda Canales
Toledo
Workforce



Jason Riveiro
Cincinnati



Sonia Troche
Toledo



Juan Jose Perez
Lorain



Joe Santiago
Cleveland



Victor Leandry
Lorain



Maria Cruz Lucio
Findlay



Gilbert Silva
Amherst



Guadalupe Velasquez
Columbus



Tony Ortiz
Beavercreek

AND NUESTRA FAMILIA AWARDEES

Rev. William A. Thaden
Lorain

Big Brothers Big Sisters
of Central Ohio
Columbus

Tracy Nichols
Cleveland

OHIO LATINO AFFAIRS.
ADVISE. CONNECT. BUILD.



TED STRICKLAND, GOVERNOR
EZRA C. ESCUDERO, DIRECTOR

OCHLA anuncia día de vista legeslaltiva

Columbus: La Comisión de Asuntos Hispanos/Latinos de Ohio (OCHLA) auspiciará el "Día de Visita Legislativa" en el Capitolio Estatal en Columbus, el 6 de mayo del 2008.

Este evento de un día completo atraerá a líderes Latinos quienes se reunirán con legisladores para discutir temas de políticas públicas y dialogarán sobre las necesidades y oportunidades que enfrentan los latinos en Ohio.

La visita del 6 de mayo, incluirá una reunión de bienvenida con un breve vistazo sobre la Intersección Legislativa. Un invitado especial pondrá a los participantes al corriente sobre la Asamblea General, y se llevarán a cabo reuniones específicas con Representantes Estatales y Senadores para discutir temas de interés común.

El día concluirá con una reunión para resumir los eventos del día dirigida

por OCHLA.

"El Día de Intersección Legislativa para Latinos es una excelente forma para ayudar a los latinos a involucrarse más en el proceso legislativo. Como comunidad creciente, necesitamos participar activamente en los procesos del gobierno estatal, y debemos de educar a las partes interesadas sobre las muchas contribuciones positivas y el potencial que los Latinos tienen para ofrecer. Este intercambio de información es vital para inspirar soluciones de políticas efectivas que propicien el entendimiento y la colaboración," expresó Richard Romero, líder de la Comisión.

Durante los últimos dos meses, la Oficina de Asuntos Latinos ha visitado ocho ciudades principales alrededor del estado, ofreciendo capacitación sobre la Intersección Legislativa a líderes latinos y organizaciones en preparación para la visita del 6 de mayo.

Quienes estén



Richard Romero

interesados en participar u obtener mayor información sobre el Día de Intersección Legislativa para Latinos, puede visitar la página de OCHLA en la red: <http://ochla.ohio.gov>, ponerse en contacto con Lileana.cavanaugh@ohio.gov, o llamar al 614-466-8333.

La Comisión de Asuntos Hispanos/Latinos de Ohio (OCHLA) es una organización que aconseja al gobierno estatal sobre temas que afectan a los Hispanos en Ohio, conecta las diversas comunidades Latinas a través del estado, y aumenta la capacidad de las organizaciones comunitarias a fin de que éstas puedan servir mejor la creciente población Latina de Ohio.

OCHLA hosts Legislative Visit Day on May 6

Columbus: The Ohio Commission on Latino Affairs (OCHLA) hosts a statewide Latino Legislative Visit Day on May 6, 2008, at the State Capitol in Columbus. This day event will bring Latino leaders from across the state to meet Ohio legislators to discuss important public policy issues, and dialogue about needs and opportunities faced by Latino Ohioans.

The May 6th visit will include a welcome meeting with a brief overview on legislative advocacy, a special guest who will provide a legislative update about the General Assembly, and specific meetings with local State Representatives and/or State Senators to discuss particular issues of mu-

tual interest. The day ends with a debriefing led by OCHLA.

"The Latino Advocacy Day is a great way to help Latinos become involved in the legislative process. As a growing community, we need to actively participate in the proceedings of state government, and educate stakeholders regarding the many positive contributions and potential that Latinos have to offer. This exchange of information is vital to inspire effective policy solutions that foster understanding and collaboration," declared Richard Romero, Chair of the Commission.

During the last two months, the Office of Latino Affairs has visited eight major cities around the state, offering training on

Legislative Advocacy to Latino leaders and organizations in preparation for the May 6th visit. Those interested in participating on the Latino Advocacy Day or obtaining further information, may visit OCHLA's website: <http://ochla.ohio.gov> contact Lileana.cavanaugh@ohio.gov or call 614-466-8333.

The Ohio Commission on Hispanic/Latino Affairs is an organization that advises state government on issues affecting Hispanic Ohioans, connects the diverse Latino communities across the state, and builds the capacity of community organizations so they may better serve the fast growing Latino population of Ohio.

**Seguridad de Sindicatos • Entrenamiento Profesional
Gran Beneficios • Buenos Sueldos • Adelantamiento de carreras**

Aliansa de Construcción Profesionales

Edifica tu futuro con nosotros

Para más información, por favor
Workforce Development, at
419.241.3601

www.acp1.com

A kidney transplant gave Roma the chance to just be a kid.

Roma, kidney recipient

"I'm 9 years old. I love to read and play and I really love to dance and just be a kid. My kidney transplant let me do that."

Thanks to the generous gift of an organ donor, Roma lives an active kid's life.

You have the power to Donate Life.
Be an organ, eye and tissue donor.

Go to www.DonateLifeOhio.org and register now.

COMPASS
Corporation for Recovery Services

- Residential Treatment
- Outpatient Treatment
- Detoxification
- Drivers Intervention Program
- Substance Abuse Education
- HIV and Hepatitis C Testing
- Insurance and Medicaid accepted

(419) 241-8827

Three convenient locations
2465 Collingwood Boulevard
1832 Adams Street
1150 S. McCord Road

Hablamos Español

Poetry Live and Out Loud at your library

Toledo: Join the Toledo-Lucas County Public Library as we celebrate "Poetry Live & Out Loud @ Your Library," an exciting evening of poetry and spoken word scheduled from 7-8:30 p.m. on Tuesday, April 22, 2008 in the Huntington Meeting Room at Main Library, 325 Michigan Street, Toledo.

Whether you're a fan of Shakespeare, Beowulf, Plath, or Russell Simmons' Def Poetry Jam, hear some of the area's most talented poets and spoken word artists.

Lucas County Poet Laureate Joel Lipman, a poet-in-residence at Main Library, is scheduled to appear and participate in this exciting free program.

Hear some of the area's most talented poets and spoken word artists for this lively night of open-microphone style poetry. Poets will register in advance for a maximum five-minute performance slot.

If you are interested in sharing a few of your poems with the audience, sign up to register/reserve your time to

wax poetic on the microphone. Space is limited. Lewd lyrics, profanity, or strong sexual content are not allowed during poetry performances at the library.

For more details and to register, call 419.259.5333.

Beginning Genealogy

The Toledo-Lucas County Public Library's Local History and Genealogy Department is helping Toledo residents find out their ancestry. In two free Saturday morning workshops titled Beginning Genealogy, participants can come to the McMaster Center at Main Library, 325 Michigan St., and join Local History staff members Donna Christian and Irene Martin, and learn how to research their genealogy.

The first workshop, on April 26, 2008, will begin its 9:30 a.m. session with an overview of genealogy. Participants will learn the basics of genealogy, including what information is necessary to get started and where to find that information.

The workshop's second

session, beginning at 10:30 a.m., will teach participants about using census records and how they are useful in genealogical searches.

The second genealogy workshop will begin on May 10 at 9:30 a.m., with a look into the resources the Library's Local History and Genealogy Department has and how they can help in your research.

The workshops will close with a 10:30 a.m. session exploring what resources the Internet has to offer, how to find those resources and how to use them.

Following the workshops, participants can spend time researching in the Local History and Genealogy Department and testing their new skills.

These programs are free and open to the public. Parking is also free for workshop participants. Those interested can attend just one or both sessions. Registration is requested.

For more details and to register, please call 419.259.5333.

Lourdes College Art Exhibition opened April 13

The Lourdes College Department of Art opened its annual Student Art Exhibition on Sunday, April 13. The exhibit kick-off with a special reception held from 2 to 4 p.m. in

McAlear Hall. The exhibition runs through April 28, 2008. Viewing hours are 9 a.m. to 5 p.m., Monday through Saturday. Attendance is free and open to the public.

For information, please

contact Erin Palmer Szavuly, Chairperson for the Department of Art, at 419-824-3685.



The things we do for *the class of 2026.*

GOAL SETTER SAVINGS

Another thing Fifth Third does for dreams? Goal Setter Savings. Save towards your goal—a vacation, a new car, whatever—and get premium rates of interest with no minimum balance requirement and no monthly service fee. Another bonus? No internet banking or ATM access—stay with us for a second—which means you'll be less tempted to spend it and more likely to save it. We'll give you a bonus when you reach your goal. Give us a call at 1-877-579-5353 or visit 53.com to see what we can do for you.



53.com

*Variable annuities. Annu. 100% Stock and 100% Bond Funds are registered service marks of 53rd Street Bancorp, Member FDIC.

April 22 special general election in Ward 6

Cleveland Ward 6 voters planning on voting by mail for the April 22, 2008 Special General Election must have their vote-by-mail applications submitted to the Board of Elections by noon on Saturday, April 19, 2008. The Board of Elections will be open on Saturday from 8:30 A.M. until 12:00 P.M. for receiving applications and in-house voting.

Vote-by-mail ballots may not be accepted at a polling location.

Voters are reminded to bring identification if voting at a polling location on April 22nd. Acceptable forms of identification are a current, valid photo identification such as a driver's license or State of Ohio identification card, a copy of a current utility bill, bank statement or government check, paycheck or other government document.

For vote-by-mail applications or more information on the special general election, voters can call the Candidate & Voter Services Department at (216) 443.3298 or access the Board's website at www.boe.cuyahogacounty.us.

Through the Board's website voters can check their registration status, find their polling location and view a sample ballot.

"Simply Quaker: Women in Plain Dress," a clothing exhibit by the Clinton County Historical Society, features forty-one articles of clothing worn by Quaker women between 1840 and 1900.



The exhibit opened on April 9, 2008 at the Clinton County History Center, 149 E. Locust Street, Wilmington, Ohio.

Exhibit hours are Wednesday through Friday from 1:00 until 4:00PM. There is a \$5 admission fee. Group tours or a special Curator presentation and tour can be arranged for groups of six or more.

For more information at (937) 382-4684 or by e-mail cchs@core.com.



Kent State Massacre, 1971 Pulitzer Prize. Mary Ann Vecchio kneeling over the body of Jeffrey Miller after he was shot by the National Guard at Kent State University May 4, 1970, in Kent, Ohio, by John Paul Filo, *Valley Daily News & Daily Dispatch*.

CAPTURE THE MOMENT OPENS APRIL 25 AT THE OHIO HISTORICAL CENTER. This photo exhibition features 150 award-winning images from 1942, when the Pulitzer Prize for photojournalism was established, through 2007. For more information about the Ohio Historical Society memberships and programs, call 614-297-2300 or 800-686-6124 or visit www.ohiohistory.org

Law Enforcement and Public Safety Career Expo is April 26

The 8th Annual Law Enforcement and Public Safety Career Expo will be held on Saturday, April 26, 2008, in Columbus at the Ohio State Highway Patrol Training Academy at 740 E. 17th Avenue. The Expo opens from 9:00 am to 3:00 pm, and will feature federal, state, and local law enforcement agencies looking for qualified persons interested in pursuing a challenging and rewarding career.

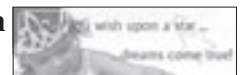
This event attracts several hundred job seekers, who have the opportunity to speak directly with rep-

resentatives from over 25 different agencies, many of which are accepting applications on site. There will be recruiters from: Ohio State Highway Patrol, Columbus Division of Police, Ohio Department of Natural Resources-Wildlife, Ohio Department of Taxation, Ohio Department of Natural Resources-Watercraft, Ohio Attorney General's Office, Delaware County Sheriff's Department, Cincinnati Police, Ohio Department of Youth Services, South Bend Indiana Police Department, Federal Bureau of Investigation, United States Border

Patrol, Dublin Division of Police, Marion Police Department, Whitehall Division of Police, Gahanna Police Department, Upper Arlington Police Department, Delaware City Police Department, Pennsylvania State Police, Columbus Regional Airport Authority Police, Washington D.C. Metro Police Department, & the United States Army.

Job seekers are encouraged to bring along their resumé and any and all questions. The American Red Cross will also be conducting a blood drive onsite during the Expo.

JDRF announces Wish Upon A Star Gala, April 18



The Juvenile Diabetes Research Foundation (JDRF) announces its 2008 Dream Gala "Wish Upon a Star." The April 18, 2008 event is at the Crown Plaza in downtown Toledo. The gala features dinner, silent and live auctions, open bar, and dancing. The event starts at 6 p.m. Advanced reservations are required. Tickets are \$150 each. Tables of 10 are \$1500 each. Sponsorship packages are available.

JDRF welcomes and needs auction item

donations: gift baskets, gift certificates and more. To donate, make reservations, learn about sponsorship packages, or get other information, call Lori J. Karasek at 419-873-1377.

More than 30,000 are diagnosed with Type 1 Diabetes every year. In the United States, there are over 20 million people with diabetes and about 200,000 children are diabetic. Type 1 diabetes cannot be controlled with diet and exercise. To stay alive, type 1 diabetics must have insulin either through an injection or intravenous pump.

Diabetes costs our nation over \$130 billion dollars annually.

JDRF gave over a billion dollars to research that improved the lives of people with diabetes and ultimately will lead us to a cure. JDRF is proactively driving the discovery, development and delivery of therapeutics to improve the lives of people with diabetes today and to ultimately find a cure.

For more information about JDRF or diabetes, visit www.jdrf.org

Vatican Art Exhibit showcases in Cleveland

CLEVELAND, April 10, 2008: One of the largest collections of art, documents and historically significant objects from the Vatican ever to tour North America is coming to the Western Reserve Historical Society in Cleveland beginning May 31, 2008, for a limited, exclusive regional engagement.

"Vatican Splendors from Saint Peter's Basilica, the Vatican Museums and the Swiss Guard will present unique objects illustrating the Vatican's impact on history and culture through 2,000 years. The timing of the exhibition commemorates the 500th anniversary of Saint Peter's Basilica, the founding of the Vatican Museums, Michelangelo's painting of the Sistine Chapel ceiling and the establishment of the Papal Swiss Guard.

"Vatican Splendors is visiting only three U.S. cities, so we feel very fortunate to have it come here to Cleveland," said Dr. Gainer Davis, president of the Western Reserve Historical Society. "Since such a large percentage of Northeastern Ohio's population has Catholic roots, the Society felt that this exhibition meshed perfectly with its ongoing mission to educate our residents about the origins of their history, culture and traditions. People will be able to see some of the world's greatest treasures without having to travel to the Vatican."

Approximately 200 rare objects will be presented in contextual environments, such as the recreated tomb of Saint Peter. Items in the collection – which includes tiaras; mosaics; paintings; works by well-known sculptors; papal rings and jewels; intricately embroidered silk vestments; precious objects from the Papal Mass; armor, swords and vestments of the Papal Swiss Guard; and gifts to the popes from notables such as Napoleon and the Dalai Lama – are on loan from the Vatican Museums, the Congregation for the Evangelization of Peoples, the Office of the Liturgical Celebrations of the Supreme Pontiff, the Reverenda Fabbrica di Saint Peter, the Apostolic Floreria, private collections and the Papal Swiss Guard.

The exhibition features actual objects relating to the

election of Pope Benedict XVI, such as election ballots, patens and urns used in voting, a ceremonial vestment and an actual white smoke cartridge announcing the election.

"Indeed, this exhibition is in itself significant, as it represents one of the largest collections of art and objects from the Vatican ever to tour North America," stated Monsignor Roberto Zagnoli, curator of the Vatican Museums. "Many of these works have never before been outside Vatican City."

After the three-city tour of St. Petersburg, Fla., Cleveland and St. Paul, Minn., the items featured in *Vatican Splendors* will return to Rome where they cannot be absent for more than a year.

"It is a great privilege for Cleveland to host this wonderful collection," said the Most Rev. Richard G. Lennon, bishop of the Catholic Diocese of Cleveland. "This is a once-in-a-lifetime opportunity for all – not just Catholics – to see these awe-inspiring treasures and significant pieces of art and beauty here in Northeast Ohio."

Highlights of the exhibition include a reliquary containing fragments of bones of Saint Peter and a gold Votive Plaque found in the area of the tomb, all displayed within a dramatic reproduction of the Tomb of Saint Peter; the Mandylion of Edessa, a third to fifth century image on linen considered one of the oldest known representations of Jesus present in Rome; a mosaic *Bust of an Angel* by the 14th century master, Giotto; personal items and tools of Michelangelo; an exquisite terra-cotta sculpture by Bernini; the Papal Tiara of Pope Pius VII, the symbol of the papacy, made of gold, precious stones, pearls, velvet and silk, and topped with an exquisite emerald; a Buddhist Thangka of embroidered cloth and pearls, given by the Dalai Lama to John Paul II; the Pastoral Staff of Pope John Paul II; and a special presentation of uniforms, armor and weapons from the legendary Papal Swiss Guard.

"This exhibition is about art, history, culture and the Church's legacy over the last 2,000 years," said Mark Greenberg, president of Evergreen Exhibitions, producers of the exhibition. "The Vatican has had a profound impact on culture through the centuries by commissioning,



Bust of an Angel
Giotto di Bondone (1267?-1337)
1310-1313 (?) (drawing)
Polychrome mosaic
92 x 98 x 6.5 cm
The Reverenda Fabbrica di Saint Peter, Vatican City State

collecting and preserving historical objects and art. *Vatican Splendors* is a moving tribute to an exquisite assemblage of art and objects associated with the papacy and the historic institution of the Vatican."

Greenberg added that the exhibition is not solely about religion, but rather a collection of fine and decorative arts that explores the Vatican's influence on world history.

Tickets for *Vatican Splendors from Saint Peter's Basilica, the Vatican Museums and the Swiss Guard* go on sale April 14 and will be available by calling 1-888-5VATICAN (1-888-582-8422) or online at Ticketmaster.com. Tickets also may be purchased at the Western Reserve Historical Society box office located at 10825 East Blvd. in Cleveland. Tickets are \$20 for adults, \$18 for seniors and \$14 for children (age 6-12). Hours for *Vatican Splendors* will be Monday through Wednesday from 10 a.m. to 9 p.m. and Thursday through Sunday from 10 a.m. to 6 p.m. For more information regarding group sales and special packages, contact Tickets for Groups at 1-800-840-1157 or visit www.ticketsforgroups.com.

Vatican Splendors is made possible by the generosity of its sponsor, the Patrons of the Arts in the Vatican Museums of Ohio, Inc. More information about *Vatican Splendors* is available at www.vaticansplendors.com. For information about the Western Reserve Historical Society, visit www.wrhs.org.



IMMIGRATION PROBLEMS?



SVETLANA SCHREIBER

Preguntas o problemas de Inmigración
Hablamos español

- Asylum
- Deportation
- Visas
- Family
- Business

¡Consulta Gratis! Free Consultation
Pregunta por Carmen Rivera

ABOGADA SVETLANA SCHREIBER

1370 Ontario St. #1620, Cleveland, Ohio 44113 216-621-7292
www.immigration-greencards.com 1-877-256-1231

Pregnant? We can help.

Heartbeat of Toledo is committed to promoting the well-being of girls and women with problems relating to unexpected pregnancies through free, confidential and caring serves.

Parenting Classes Available

Consider volunteering at one of our three offices:

- 2130 Madison Ave. (419) 241-9131
- 1020 Varland Ave. (419) 694-1988
- 2910 W. Central Ave. (419) 536-8028



www.heartbeatoftoledo.org

Rogers scores twice in Crew's 4-3 victory over Chivas USA

COLUMBUS, April 12, 2008 (AP): Robbie Rogers scored to lead the Columbus Crew in a 4-3 victory over Chivas USA on Saturday night in a game marked by two ejections, eight yellow cards and faltering stadium lights.

Guillermo Barros Schelotto scored on a penalty kick for the Crew (2-1-0) and set up goals for Alejandro Moreno and Rogers.

Referee Ricardo Salazar signaled for the penalty kick after Moreno was brought down in the penalty area by Chivas defender Jim Curtin in the 25th minute. Schelotto sent goalkeeper Brad Guzan the wrong way in converting the penalty for his first goal of the season.

Sacha Kljestan, Jesse Marsch and Paulo Nagamura scored for Chivas (1-1-1).

Kljestan tied the game in the 33rd minute, bending a 19-yard shot past Crew goalkeeper Will Hesmer and inside the right post for his second goal of the year.

Moreno regained the lead for the Crew in the 35th minute with his second score of the season. Columbus took a 3-1 lead in the 71st minute when Schelotto rolled a long pass from midfield that left Rogers alone with Guzan inside the penalty area for his first goal of the night.

The Crew saw its lead evaporate in the span of 6 minutes, when Marsch scored in the 72nd and Nagamura in the 78th.

Rogers gave the Crew its second win of the season when his 18-yard shot was fumbled by Guzan and rolled across the goal line in the 82nd minute.

Chivas midfielder Francisco Mendoza received a yellow card for a rough tackle in the 13th minute

and ejected for a second yellow card in the 83rd. Kljestan was ejected for serious foul play one minute later.

They were joined in Salazar's book by Crew midfielder Eddie Gaven after Gaven dragged down defender Jonathan Bornstein in the 22nd minute. Bornstein was booked in the 37th minute, as was Chivas captain Marsch in the 68th. Crew midfielder Adam Moffat was carded for a rough tackle in first half stoppage time, and Schelotto was

carded a t h e e n d o f t h e game for interfering with a free kick.

Banks of lights in the northeast and northwest corners of the stadium went dark in the 16th and 17th minutes, causing play to be suspended briefly. Both teams agreed to continue under reduced lighting, and the banks were relit moments later, only to fail again early in the second half.



Cruz Azul se acerca a liguilla con triunfo sobre Pumas

Por CARLOS RODRIGUEZ

MEXICO, el 13 de abril del 2008 (AP): Cruz Azul logró el sábado una victoria de 2-1 sobre Pumas para llegar a tres triunfos consecutivos que los acercan a la clasificación directa a la liguilla del Clausura mexicano, que juega su 14ta. fecha.

El paraguayo Pablo Zeballos abrió el marcador a los 18 minutos y Gerardo Torrado amplió la ventaja a los 28 para la Máquina, que llegó a 25 puntos y se consolidó como el tercer mejor equipo del campeonato y del Grupo 3. Los celestes se quedaron a un punto del segundo lugar de la liga y de su grupo, el San Luis, que igualó 1-1 con Tecos en casa. Chivas, que el domingo juega con América, es primero del sector y de la liga con 26 y una mejor diferencia de goles que los Gladiadores.

Un autogol del portero Adrián Martínez a los 41

puso adelante a los Tecos, pero el uruguayo Víctor Piriz consiguió la igualdad para el San Luis a los 42.

El argentino Ignacio Scocco salió de la banca para convertir el único gol de los Pumas, que perdieron su tercer encuentro consecutivo y se quedaron con 15 puntos en el quinto lugar del Grupo 1.

En Monterrey, con un gol del argentino Gastón Fernández, los Tigres vinieron de atrás y rescataron un empate 2-2 ante Monarcas.

Carlos Esquivel abrió el marcador a los cuatro minutos, Omar Trujillo empató a los 20 con un remate de cabeza y Eder Guzmán puso arriba a los visitantes a los 45, antes de que Fernández metiera un certero remate de cabeza con el que los felinos evitaron su segundo tropiezo en fila.

La "Gata" Fernández

dejó ir la victoria para los Tigres al fallar un penal a seis minutos del final.

Mientras, en Pachuca, José Joel González metió un gol a tres minutos del final con el que Monterrey logró una igualdad 1-1 ante los Tuzos.

El defensa Leobardo López abrió el marcador a los 35 minutos para el Pachuca, que llegó a 21 puntos y no pudo salir del tercer lugar del Grupo 1. Jaguares, que es segundo, tiene las mismas unidades pero mejor diferencia de goles y visita el domingo al Toluca, que es líder del sector con 22 puntos.

Finalmente, en Aguascalientes, el Necaxa y el actual campeón Atlante dividieron puntos con un empate 1-1 gracias a un tanto de Mauricio Romero a los 81 minutos.

El colombiano Hugo Rodallega falló un penal a los 45, pero se redimió a los 47 al meter un gol a pase del brasileño Fabiano Pereira. Sin embargo, Romero aprovechó un rebote para sacar un tiro dentro del área a nueve del final, con lo que los Potros de Hierro evitaron la derrota.

Al medio tiempo, la directiva del Necaxa le entregó un reconocimiento al astro argentino Diego Armando Maradona.

Major League Soccer at a glance

By The Associated Press

EASTERN CONFERENCE

	W	L	T	Pts	GF	GA
Chicago	2	0	1	7	6	1
Kansas City	2	1	1	7	6	5
Columbus	2	1	0	6	6	5
New England	2	2	0	6	6	6
New York	1	0	0	3	2	0
D.C. United	1	1	0	3	4	3
Toronto FC	0	2	0	0	1	6

WESTERN CONFERENCE

	W	L	T	Pts	GF	GA
Colorado	2	1	0	6	7	3
CD Chivas USA	1	1	1	4	7	6
Los Angeles	1	1	0	3	2	4
FC Dallas	0	0	2	2	4	4
Houston	0	1	2	2	3	6
Real Salt Lake	0	1	1	1	2	4
San Jose	0	2	0	0	0	3

Wednesday's Game (April 9, 2008)

New England 3, Kansas City 1

Saturday's Games (April 12, 2008)

Chicago 1, San Jose 0

Columbus 4, CD Chivas USA 3

Colorado 1, New England 0

Houston 0, Kansas City 0, tie



Merle R. Dech Jr.
Attorney at Law
Abogado

- Criminal Law
- Drunk Driving
- Driver's License Suspensions
- y más!

610 Adams Street, 2nd floor
Toledo OH 43604

Office: 419-241-5506 Mobile: 419-944-5057

What if I needed substitute care?



Children sometimes can't stay with their families because of abuse or neglect. When a child's life has been disrupted by problems in their own families, he or she needs to count on someone like you to be available to care for them, and care about them, for as long as he or she needs.

Join our team and be available.

Be ready. Be accepting. **Be a foster parent.** When you join our team, you will partner with a **nationally accredited** child welfare staff who will provide professional support and resources to help you care for a child. You will be part of the team that makes a difference in our community —one child at a time.

Lorain County Children Services
Hablamos Espanol

226 Middle Avenue, Elyria, Oh 44035
(440) 329-5340 or www.ChildrenServices.org



heart home

Many children in our community cannot live safely in their own homes; they need the nurturing and stability that can only come from a family environment.

Won't you help?
Consider becoming a foster or adoptive parent.
Please call 419.213.3336

Lorain County Children Services

Horóscopo

Aries Marzo 21 - Abril 19

Hoy es un buen día para enfocarte en la salud, de manera positiva. Si hace falta visita al doctor, pero también deberías comer más fruta o caminar un poco más, o lo que te parezca más saludable.

Tauro Abril 20 - Mayo 20

Tu energía relajada hace que tus amigos se sientan atraídos hacia ti, aunque el trabajo o las obligaciones familiares se interpongan. Te diviertes tanto, que deberías ser capaz de vencer cualquier cosa.

Géminis Mayo 21 - Junio 21

Tu energía intelectual es fuerte, y es un buen momento para abordar temas complejos, o disfrutar del estímulo intelectual de un buen libro. Conversar es igual de atractivo... ¡con la persona correcta!

Cáncer Junio 22 - Julio 22

Encontrarás que la vida social es más fácil que de costumbre, porque las personas con las que interactúas están deseosas de una comunicación más profunda. Las conversaciones extensas tienen más significado.

Leo Julio 23 - Agosto 22

Hoy debes pensar en tus grandes planes; y en todos los cambios necesarios. Tal vez sean transformaciones sutiles, pero debes hacer -al menos- un cambio, si quieres que resulte.

Virgo Agosto 23 - Septiembre 22

Tu energía es perfecta para avanzar en una nueva dirección o seguir construyendo sobre lo que ya has logrado. Mientras tengas nuevos planes y proyectos, estarás feliz y serás recompensado.

Libra Septiembre 23 - Octubre 22

Hoy, no puedes relajarte; parece que te dices a ti mismo que debes hacer más, o simplemente, tienes la pesada sensación de que te deberías estar ocupando de algo importante.

Escorpio Octubre 23 - Noviembre 21

Hoy es un día perfecto para guardar secretos; ¡y tal vez crear otros! Encontrarás que las personas están más dispuestas a hacer las cosas a tu manera, mientras te hagas escuchar.

Sagitario Noviembre 22 - Diciembre 21

Es posible que tengas problemas con tu jefe, o con otra persona que cree ser una figura de autoridad. Si hay un uniforme involucrado, síguelo la corriente; pero si no lo hay, eres libre de ignorarlo.

Capricornio Diciembre 22 - Enero 19

Tómate un descanso de tu rutina, y piensa en algunos planes a corto plazo; y si tienes tiempo, a largo plazo también. Tu manejo de los detalles y cómo encajan el uno con el otro, es increíblemente fuerte.

Acuario Enero 20 - Febrero 18

Hoy no confíes en todo lo que veas o escuches; a veces suceden otras cosas bajo la superficie. Si sigues indagando, finalmente darás con los detalles, de todo calibre y formato

Piscis Febrero 19 - Marzo 20

Hoy dale un descanso a tu mente y actúa por impulso; puedes descifrarlo todo (y comprenderlo absolutamente) en otro momento. Si logras fluir, superarás tus expectativas.

“Leatherheads” takes years to move from writer’s idea to screen

By MARTHA WAGGONER
Associated Press Writer

RALEIGH, N.C., 4-9-08 (AP): In 1986, Duncan Brantley fell in love with Johnny Blood, mesmerized by the tales of the Duluth Eskimos star from the early days of professional football: “He was a drunk, a womanizer and a poet.”

It was a love to be tested for more than two decades, as the University of North Carolina at Chapel Hill graduate’s retelling of Blood’s tales—written with former Sports Illustrated columnist Rick Reilly—attracted one leading man after another. Alec Baldwin, Michael Keaton, Ray Liotta, and Mel Gibson all took a look after Universal bought the script in 1991. None would commit.

“We had this beautiful relationship and we made this great baby,” Reilly said. “And right away, the baby was adopted. And for 16 years, we had no idea what happened to this baby. ... We figured many, many times the baby was dead. “So we go years without hearing anything about it, only to hear not only the baby is alive, but it’s running toward you with a big fat check. And the baby looks just like George Clooney.”

The baby’s name: “Leatherheads.” Johnny Blood, whose real name was John McNally, became Dodge Connolly. He plays for the Duluth Bulldogs, instead of the Duluth Eskimos. Set in Minnesota, it was

filmed in North Carolina and South Carolina. A film with high expectations, it opened last Friday to mixed reviews and a disappointing \$13.5 million in ticket sales.

But it opened. “He never stopped believing in it,” Reilly said. “I stopped believing in it two years after I wrote it.”

Brantley met Reilly in the 1980s when working as a researcher at Sports Illustrated, where Reilly wrote the back page column before leaving recently for ESPN. Brantley stumbled on Blood’s story while at the magazine and convinced Reilly they could write a screenplay, even though neither had done it before.

“I just fell in love with this guy,” Brantley, a native of Rutherfordton, said of Blood. “I thought, ‘Wow, this would be a fun movie.’”

Brantley left SI before the script was done, taking a job as a caretaker at Steven Spielberg’s home in East Hampton, N.Y. When he and Reilly finished “Leatherheads,” Reilly wanted Brantley to leave the script where Spielberg would happen across it _ on a desk, near a toilet, by the fridge. Much to Reilly’s frustration, Brantley refused.

“He would not give the damned picture to Steven Spielberg,” Reilly said. “If he had, we’d probably be multimillionaires.”

Eventually, another connection got the script to Hol-



lywood. The pair sold “Leatherheads” to Universal through director Steven Soderbergh, who was then married to Brantley’s sister. Soderbergh was going to direct it and Gibson was set to star. But he lost interest, and other actors and directors came and went.

In writing the story, set in the 1920s, Reilly and Brantley said they studied the fast-talking movies from the 30s and 40s, including “The Thin Man” series and “His Girl Friday.” Brantley took another stab at freshening the script about three years ago before Clooney got a hold of “Leatherheads” and added his own touch.

That’s led to a dispute over who should get the credit. The Writers Guild of America decided only Brantley and Reilly would get it on screen, which Variety reported last week led Clooney to downgrade his membership in the union. Clooney directed the film and told The New Yorker he significantly rewrote the

script to make it more of a screwball comedy.

When asked, Brantley coyly said he couldn’t tell where one writer’s work blended into another’s.

“It’s such an impossible question to answer because what you’re trying to do is divvy up a totally subjective document,” Brantley said. “It’s just an impossible thing to do.”

Reilly said while Clooney added a plot device and changed some of the dialogue, “most of it was still what we wrote.” Still, he recalled sitting in an audience with Brantley at the premiere, wondering who wrote which joke.

“That’s pretty funny. Did we write that? I don’t think we did,” he said, describing their conversation. “It’s been so long, we don’t even recognize the baby.”

But 16 years after giving birth, Reilly said, that’s OK: “If somebody raised your baby, fed it and made it rich, you’re not going to complain about the underwear.”

Photos & Video
Special Occasions: Weddings/Bodas, Baby Showers, Class Reunions, Quinceañeras, Church Events, Seminars, Speakers, Baptisms.
Call Now! Tel: (419) 318-0934
VocesLatinas.com Events on Video/DVD

1-800-ABOGADO
Oficinas Legales de Bilfield y Asociados Co., L.P.A.
INMIGRACION CIUDADANIA
VISAS PARA FAMILIAS Y TRABAJO
Tarjetas de Residencia
Certificado de Labor (PERM)
• Asilo • Detención • Deportación
6200 Rockside Woods Blvd. (at Rockside) Suite 115
Cleveland, Ohio 44131
www.1800AbogadoOhio.com
Member: American Immigration Lawyers Association

Instant Games
Instant ticket prizes remaining as of March 4, 2008

Game	Prize	Remaining
Instant Games	\$100,000	1
Instant Games	\$50,000	2
Instant Games	\$25,000	5
Instant Games	\$10,000	15
Instant Games	\$5,000	30
Instant Games	\$1,000	100
Instant Games	\$500	200
Instant Games	\$250	400
Instant Games	\$100	800
Instant Games	\$50	1600
Instant Games	\$25	3200
Instant Games	\$10	6400
Instant Games	\$5	12800
Instant Games	\$2	25600
Instant Games	\$1	51200

Carla's Corner

Por Carla Soto, Editor Asociar de La Prensa
www.laprensa1.com

Lo mejor de la semana

1. Miguel Galván, comediante y actor mexicano conocido por sus sketches de La Tartamuda, murió la noche del lunes en un hospital de la ciudad de México. Galván había estado internado por diversos problemas de salud y llevaba casi un mes en terapia intensiva. Familiares y médicos no informaron a detalle las causas de su muerte.

La noticia del deceso se informó en el matutino *Primer Noticias*. Durante el mes que estuvo hospitalizado, fuentes médicas informaron en su momento que el comediante padeció de diabetes y complicaciones con la presión arterial. En las últimas semanas, los médicos que lo atendían informaron del estado de gravedad de Miguel Galván, pues sus pronósticos eran desalentadores, ya que temían que sufriera un infarto, a causa de los niveles de su presión arterial. Miguel Galván, conocido por su personaje de La Tartamuda, apareció en diversos programas de comedia como *La Hora Pico* (donde se mantenía activo), *La Parodia* y *La Familia Peluche*, entre otros.

2. La actriz mexicana **Verónica Castro** reveló que conversó con su hijo Cristian

por teléfono para ofrecerle su apoyo por la difícil situación que vive debido a su reciente divorcio, según una entrevista publicada hoy.

Madre e hijo se encontraban distanciados por el matrimonio de Castro con la argentina Valeria Liberman y habían cruzado fuertes declaraciones en la prensa rosa.

Nos conocemos muy bien; sentí su voz y supe que estaba mal; él escuchó la mía y supo que en mí tenía un apoyo", dijo la intérprete de recordadas telenovelas como *Rosa salvaje* y *Los ricos también lloran*, en la entrevista que publica hoy la revista *¡Hola!* en su edición de México.

3. La actriz y cantante **Ashlee Simpson** está embarazada de su pareja, el músico del grupo *Fall Out Boy*, *Pete Wentz*. Eso explica la prisa en preparar su boda, según reportan algunas revistas estadounidenses. En febrero pasado la hermana de Jessica Simpson confirmó que ganó el anillo de compromiso, sin embargo Pete todavía no pedía su mano a su padre *Joe Simpson*. La semana pasada ella confirmó en su página de Internet que finalmente oficializaron su relación y sí están comprometidos en casamiento.

Ashlee lanzará aún este mes su nuevo material discográfico, pero ahora con la noticia de su embarazo, la promoción que dará al álbum será mínima. La cantante de 24 años dijo a sus amigos que está asustada con su primera gestación, pero muy feliz.

4. La madre de la actriz y cantante **Ninel Conde** falleció la mañana de hoy jueves luchando durante meses contra un cáncer. Mirna Conde padecía cáncer de páncreas y estuvo hospitalizada en los últimos días, sin embargo salió del hospital para que pasara sus últimos días en casa.

Ninel había suspendido sus compromisos profesionales en los últimos días, pues quería pasar al lado de su madre el mayor tiempo posible.

5. El líder de *Los Tigres del Norte*, **Jorge Hernández**, destacó que "Camelia la Tejana" y "Emilio Varela" los ha llevado a recorrer el mundo, gracias al tema de "Contrabando y traición", por lo que hoy son conocidos por todos. En conferencia de prensa, la agrupación norteña hizo la presentación de su nueva producción discográfica "Raíces", una recopilación de grandes éxitos de la música mexicana e inspiración de **José Alfredo Jiménez**. "Los temas de *José Alfredo Jiménez* son los que nos gustan mucho, desde niños los llevamos en nuestro corazón, las canciones nos hacen recordar muchas cosas

y a todas las personas de su vida", agregó la víspera. La agrupación explicó que los temas de "Raíces" son muy mexicanos, la idea proviene del arraigo de las letras con los olores, colores, vivencias y aspectos del país. **Hernández** comentó que la participación de *Los Tigres* en el filme *La misma Luna* es su regreso a la pantalla grande. "Tuvimos una participación pequeña, la historia la cantamos y vivimos, es una película muy cercana a la realidad, esperamos que haya más proyectos a futuro".

que cara pondría. Cuando mi hijita entró le pregunté inmediatamente: "¿Qué fue lo que te dijo tu madre?"

"Bueno... se rió mucho... y me dijo que estaba esperando este día para decirte que NO ERES mi papá."

• **Dos cabaleros que se movían muy deprisa en el interior de un Hipermercado con sus carrito de compras se chocan. Uno le dice al otro:**

Perdóneme Usted; es que busco a mi señora. ¿Que coincidencia, yo también!. Estoy ya desesperado.

• Bueno tal vez le pueda ayudar. ¿Cómo es su señora? Es alta, de pelo castaño claro, piernas bien torneadas, hermoso cuerpo, en fin muy bonita... ¿y la suya?

Con esa descripción olvídese de la mía, vamos a buscar la suya.

• *La esposa, echando de menos el cariño del noviazgo,*



Carla Soto

le dice alesposo: *Pepe, te has fijado que el vecino besa todos los días a su mujer cuando se va a al trabajo ¿Por qué no haces tú lo mismo?*

• *De verdad que no te importa que bese a la vecina? Estaban dos amigos en el funeral de la esposa de un compadre y a uno de ellos se le está cayendo la baba y el amigo le dice al otro: "la baba compadre" y el amigo contestó: "y también planchaba"*

• **My Lottery Pick of the Week / Lo que debes escoger esta semana:**



LUCKY TIMES 5

Lucky Times 5 is a new \$2 instant game from the Ohio Lottery. The top prize is \$15,000 and you can win up to 10 times on each ticket. So go ahead and pick up some *Lucky Times 5* instant tickets today, hoy! *Gracias!* Take A Chance For Education. Odds Are, You'll Have Fun.

Giacomo Puccini

The Swallow

La Rondine

MICHIGAN OPERA THEATRE

Un tesoro descubierto que incluye una de las mejores músicas rapsódica de Puccini. Ofreciendo la canción que derretirá tu corazón: "Doretta's Dream Song" Escuchada en la película "A Room with a View"

OFRECIENDO LA PRESENTACIÓN DE ARTURO CHACÓN-CRUZ EN ABRIL 20 & 25

Abril 16-26 del 2008

En la Casa de Opera de Detroit

Conducido por Steven Mercurio
Dirigido por Lotfi Mansouri

Realizado en italiano con traducción en inglés

Sábado 19 de abril del 2008 a las 7:30PM
Domingo 20 de abril del 2008 a las 2:30PM
Miércoles 23 de abril del 2008 a las 7:30PM
Viernes 25 de abril del 2008 a las 7:30PM
Sábado 26 de abril del 2008 a las 7:30PM

Charla libre de la ópera una hora antes de la función
Ofrecida por el Dr. Wallace Peace

BOLETOS Y ESTACIONAMIENTO PRE-PAGADOS EN LA CASA DE LA OPERA LLAMA AL 313-237-7464 O VISITA

www.michiganopera.org

SABADO 19 ABRIL

Las Palmas

19 ABRIL

GRAN BAILE

AWZZAN

\$20 la entrada

Energía

Bridal Room

BRIDES DREAM

¡Bienvenidos!

Bridal Room

www.bridalroom.net

Las Mujeres de la Cultura española.
Tenemos vestidos de Quinceañeras y más!

1571 W. River Road North, Elyria OH
440-324-1728

Dress Sizes 0-30

Mon & Fri: Noon - 8PM, Sat-Sun: Noon - 5PM, Closed: Tues, Wed, Thurs.

CLEVELAND SALES: 440-320-8221



A National Leader is Also Your Neighbor.
Cleveland Clinic Care Closer to Home

Receive the highest quality of personalized treatment and care at our Cleveland Clinic locations. Take advantage of our exclusive services like MyChart — your online access to your medical information and proactive notifications.

- Diabetes Center of Excellence
- Orthopaedics and Physical Therapy
- Cardiology and Cardiac Diagnostics
- Ophthalmology and Refractive Services

Now Open!

Cleveland Clinic Chestnut Commons, Elyria
303 Chestnut Commons Drive
440.366.9444

Cleveland Clinic Avon Lake
450 Avon Belden Road
440.930.6800

Make an appointment today. Our flexible hours fit your family's schedule.

Cleveland Clinic Lorain Family Health and Surgery Center
5700 Cooper Foster Park Road
440.204.7400

Lorain Orthopaedics/
Kolczun & Kolczun
440.204.7800

Lorain Ophthalmology/
Lakeland Eye
440.988.4040

clevelandclinic.org/fhc



Más beneficios. Sin costo.

Inscríbese en WellCare y disfrute de beneficios extras, como:

- Ningún copago. Ningún costo para usted.
- Hasta dos pares de anteojos cada año
- Hasta \$10 en artículos sin receta cada mes (analgésicos, vitaminas, curitas, etc.)
- Transporte de ida y vuelta para las citas con el médico, las citas del programa WIC y las citas del Departamento de Trabajo y Servicios a la Familia
- Línea de Asesor Personal de Salud las 24 horas
- Programas de administración de cuidado para ayudar con enfermedades crónicas
- Programa Prenatal de Recompensas
- Una gran red de proveedores



Vuelva a comenzar con el cuidado de su salud.

Elegir un plan de cuidado de la salud es una decisión importante. Y queremos que usted tenga toda la información que necesita.

Si necesita cobertura de salud para su familia, posiblemente pueda inscribirse en WellCare. Mientras tenga Medicaid, puede recibir cuidado de calidad y beneficios extras sin costo para usted.

Para más información, llame sin cargo:
1-800-951-7719
TTY: 1-877-247-6272

OH04675_CAD_PFE_SPA

©WellCare 2007 OH_08_07

Dele a su hijo el regalo de una buena salud.

¡Inscríbese hoy con HealthyStart, el seguro médico GRATIS!

Es muy importante asegurar que nuestros niños crezcan saludables para que ellos tengan éxito como adultos, y es una responsabilidad que todos debemos de compartir. Usted puede ayudar a sus niños con darles los mejores tratamientos de salud, en los mejores hospitales y con los mejores doctores en el área. Con el seguro médico gratuito HealthyStart, sus hijos hasta la edad de 19 años pueden recibir servicios como éstos sin costo alguno:

- Exámenes físicos regulares
- Examinación y tratamiento dental
- Examinación de los ojos y lentes
- Prueba de los oídos
- Recetas médicas
- Inmunizaciones
- Hospitalización
- Cuidado de Emergencia

Llame hoy a la línea de HealthyStart para saber si usted califica y dele a sus hijos el regalo que puedan apreciar para toda la vida.



Ohio Relay Service 711

Hotline 216-987-7346



COMMISSIONERS
Jimmy Dimora
Timothy P. Reagan
Peter Lawson Jones

Employment & Family Services
www.healthystart.cuyahogacounty.us

HealthyStart is a partner of Invest in Children.



*St. Francis de Sales High School
L.A.S.S.O. Club
Latin American Student Support Organization*

Amigos...come join us and celebrate ...

Cinco de Mayo !!!

Sunday, April 27, 2008

Noon—5:00 p.m.

Mexican Food / Silent Auction / Face Painting

Dinner: \$10 Adults / \$8 Seniors / \$5 Students

Entertainment by El Corazon de Mexico



*All proceeds to benefit the St. Francis
L.A.S.S.O. scholarship fund.*



Playmakers presents

**Izzy's
20th Annual**

www.izzyscincodemayo.com



Sunday • May 4, 2008

Playmakers Sports Eatery

**2600 W. Sylvania (DeVeaux Village Shopping Center at Douglas)
Toledo, OH 419-720-0317**

Grand Marshal Anita Lopez

*Memorial Tribute to
Hon. Joe Flores*

Music with D. J. Tony Rios

"Host of VL Latino Dance Party"



The Tony Orlando Review

*Tribute for Mother's Day
by Homero Ortiz*

**DJ/Comedian
Speedy Juan "The Jerk"**

Contests ~ Prizes for

Jalapeño Eating

Grito (oyi-yia-yia!)

Best Sombrero or Hat

*Program of events begins at 2 p.m.
More info? Call Izzy (419) 350-8961
izzy@buckeye-express.com*

*Special Performance by
Ballet Folklorico Imagenes Mexicanas*

*and featuring
Mystery Celebrity Appearance
Playmakers Patio is Open!*

**¡Orgullosamente Sirviendo
A La Comunidad Hispana!**

- Estimados y consultas GRATIS
- Aplicación para el ITIN GRATIS
- Revisión de su declaración de impuestos anterior GRATIS
- Preparación de su declaración de impuestos
- CONFIDENCIALIDAD GARANTIZADA

¡El éxito de su declaración de impuestos se basa en los detalles!

LIBERTY TAX SERVICE
Una familia sin fronteras

1-800-768-9036
www.libertytax.com

CAMINO REAL

Mexican Restaurant

"Highly Recommended" by La Prensa

**Honest Homemade
Mexican Food**

**Enjoy the Best Margaritas at
Three convenient locations:**

West Toledo OH: Sylvania & Douglas
[music, 6:00-9:00PM, every night]

Oregon OH: 2072 Woodville Rd.

Ann Arbor MI: 625 Hilton Blvd.
[next to Briarwood Mall]



**CINCO DE MAYO
SPECIALS,
MAY 2, 3, 4, AND 5!**



**5th year in row—Toledo's
Best Mexican Restaurant!
Best Margaritas!**

*—As judged by readers of
Toledo City Paper*

419.472.0700 Toledo • 419.693.6695 Oregon • Ann Arbor 734-327-0500



When talking to a friend just isn't enough

- » Are you experiencing *career-related stress*?
- » Are you *parenting* through a divorce or other challenge?
- » Are *finances* always on your mind?
 - » Do *extra pounds* make you feel bad about yourself?
- » Are the worries of life causing you to *lose sleep*?
- » Is your *marriage* falling apart and you aren't sure why?

Call us. We can help you through these situations and MANY others.

You can't control what happens in life, but you CAN control how you respond!

Services for Adults, Children, Families, and Organizations

11 locations serving NW Ohio, most insurances accepted. www.harbor.org 419.475.4449 | 800.475.4449 Harbor Behavioral Healthcare

M&M Productions PRESENTS MOST WANTED MAN

Ram HERRERA AND THE OUTLAW BAND

Tejano Sound Band

Sunday, May 25th, 2008

THE 5TH ANNUAL MIDWEST TEJANO-COJUNTO EXPLOSION

AT CENTENNIAL TERRACE

PreSale Tickets \$18 at the door \$22.00 (Under 12 & under the Cash Bar Tab or Show Event fee Refunds: No Refunds, unless you are unable to attend due to illness)

Call (419) 865-1380 for the hotel festival rate of \$39

**We print 'em.
You play 'em.
Instantly.**



More New Games To Come!



Introducing EZPLAY™ Games, the newest way to play and win instantly. The games come right out of the Lottery machine, starting with Tic-Tac-Toe and Bingo. **The fun new way to win instantly.**



Lottery players are subject to Ohio laws and Commission regulations. Please play responsibly. www.ohiolottery.com

LA PRENSA'S CALENDAR OF EVENTS:

Ohio Happenings:

April 18: *Ohio Commission of Hispanic/Latino Affairs* monthly meeting at 1:30-3:00PM at Riffe Bldg, 77 S. High Street, room West B & C, 31st floor, Columbus, followed that evening by OCHLA's annual awards banquet; Gov. Strickland keynote speaker, Renaissance Hotel, Columbus; 614-466-8333.

April 26, 7:30AM to 3:30PM: **13th Annual Hispanic Leadership Conference**, sponsored by CHIP, at the Lorain County Community College, Elyria; some youth leadership scholarships available; evening gala/baile from 6:00PM, at Lorain Party Center, 2501 Leavitt Road; on April 25, at 6:30PM for pre-event movie showing of BELLA at the Lorain Palace Civic Center, 617 Broadway, Lorain. Registration at page 24 of Lorain.

April 26, 2:00PM-Midnight: **Cinco de Mayo** at Wood County Jr. Fair Bldg., Bowling Green; \$10 donation.

May 3: **Mexican Mutual Society Club's 11th Annual Cinco de Mayo Parade and Fiesta**, Lorain; 440-277-0078.

May 3, 5:00PM to Midnight: **6th Annual Lucas County Hispanic/Latino Democratic Caucus** celebrates Cinco de Mayo, at the Sofia Quintero Art and Cultural Center, 1225 Broadway St., Toledo; with celebrity hosts Andrew Z and Tony Rios; reception at 5PM with silent auction and presentation of the Sofia Quintero/Judge Joseph Flores Trail Blazer Award; at 6PM Latin Dance Contest; 8PM to Midnight is dance with DJ Tony Rios; \$25 ticket donation for all activities, but \$15 for dance contest or \$10 for DJ dance only; Call Lisa Canales at 419-917-5289 or Tracey Martinez at 419-255-3445 for details.

May 3, 10:00AM to 6:00PM: **Port Clinton Cinco de Mayo "Little Fiesta" & Car Show**, at Ida Rupp Library, 310 Madison St., Port Clinton. Opening ceremony 10:30 a.m. featuring Port Clinton HS Touch of Class and *Mariachi Joya de México* & DJ Play It Again Sam. Car show proceeds to benefit "Heritage Scholarship" fund. Mexican Bingo, piñata, comida, and lots of fun! Presented by Port Clinton Society for Ethnic & Cultural Awareness. 419-732-2617.

May 3, 9:00AM to 4:00PM: **1st Annual Craft Bazaar** at the *Church of the North Coast*, 4125 Leavitt Road (Rt. 58), Lorain; hand-crafted items. \$1 admission, food, prizes. Saul and Wanda Torres at 440-244-1946.

May 24, 7:30PM: **Perrysburg Heights Community Center**, Perrysburg; doors open 7:30PM for dinner and baile at 9:00PM to 1:00AM; entertainment by *Michael Salgado* with *Los Carnales*; 419-450-3358.

July 27: **6th Annual Latino Scholarship Day with the Toledo Mud Hens**, Toledo; sponsored by *La Prensa* and the *Spanish American Organization*. 419-870-6565.

Michigan Happenings:

April 18: **13th Annual César E. Chávez Commemorative Dinner**, at the Lansing Center; hosted by the Capitol Area César E. Chávez Commission; keynote speaker to be announced; theme is "Together, All Things Are Possible." 517-372-7201 or 517-272-0316.

April 26: **Día de los Niños**, Holy Redeemer, 1721 JunctionAve., Detroit.

[Any Event-listings? Post gratis. Contact *La Prensa* at 419-870-6565, 313-729-4435, 440-320-8221, 614-571-2051, or, email to laprensa1@yahoo.com. Always check for changes.]

SPANGLISH RADIO PROGRAMS

Ohio:

WNZN 89.1FM
La Onda Cultural Latina
Lorain, OH
Cada día, 9:00AM-5:00PM

Contendiendo por la Fe
WJB 1040AM
sábado 1:30-2:00PM

WBGU 88.1 FM,
La Unica
con
Freddy Gutiérrez,
Geraldo Rosales,
Rudy Jalapeño Lomeli,
Joe Cardenas,
Maribel, & Daniel
Bowling Green, OH
dom., 8:00AM to 12:00PM
419-372-8810

WFOB 1430 AM
with **Freddy G**
Fostoria,
sáb. noon-2:00 p.m.
Sylvester Duran
dom., 8:30 to 10:30AM
419-435-5555

WLFC 88.3 FM
Findlay, OH
viernes, 6:00 to 9:00PM

WCSB 89.3 FM
LAPREFERIDA
Lilly Corona Moreno
Cleveland, OH
Jueves, 7:00-9:00PM
216-687-3515
lapreferidawcsb@yahoo.com

WQTE 95.3 FM
with **Lady Di**
Adrian, MI
dom., 3:00 to 8:00PM
517-265-9500

WSDS 1480 AM
La Explosiva 24hrs.
"La que se escribe con rojo"
con **Alex (Batman),**
Paquita, El Rostro, y
Laura
Hotline: 734-484-1480
313-350-3234
www.explosiva1480.com

WNZK 680 AM
Detroit, MI
lunes a viernes,
5:00-7:00AM

WDTR 90.9 FM
Caribe Serenade
Detroit, MI
Ozzie Rivera
sábado
6:30 to 8:30PM

WLEN 103.9 FM
Radio Picoso
DJs Jimmy Bejarano
Emilio Guerrero
Adrian, MI
dom., 1:00 to 4:30PM
517-264-4000

WIBM 1450AM
Juan M. Rodriguez
Jackson, MI
dom., 10:00AM-Noon
517-787-0020

Michigan:
WQTE 95.3 FM
with **Lady Di**
Adrian, MI
dom., 3:00 to 8:00PM
517-265-9500

Note: Churches or Radio, with Spanish dialogue, desiring to be included in *La Prensa's Directories* should e-mail the information to *Rico*, c/o laprensa1@yahoo.com, or call 419.870.6565 or 313.729.4435. Gracias!

Servicios Disponibles a las Familias en el Noroeste de Ohio Misas en español en la Diócesis de Toledo

Cada Semana: Parroquia San José 709 calle Crogan Fremont OH Dom, 12:00 mediodía (419) 332-4973	Parroquia San Caspar 1205 calle N. Shoop Wauseon OH Segundo dom. del mes, 1:00PM en julio y agosto; 2° & 4° dom, sep-junio. (419) 337-2322	Parroquia Santa Rosa 215 calle East Front Perrysburg OH Primer dom. del mes, 12:00PM mediodía (419) 874-1002
Parroquia San Pedro y San Pablo 728 calle St. Clair Toledo OH Don, 12:00 mediodía 419-241-5822	Parroquia San Gerard 240 calle W. Robb Lima OH Segundo dom. del mes, 7:30AM (419) 224-3080	Parroquia San Wendelin Esquina de calles Wood y College 323 calle North Wood Fostoria OH Cuarto dom. del mes, 1:00PM (419) 435-6692
Una o dos veces al mes: Parroquia San Aloysius Esquina de calles Summit y Clough Bowling Green OH 1:00PM, 2° and 4° dom (sep.-junio), y Tecer dom. del mes, en julio y agosto. (419) 352-4195	Parroquia Santa Maria 731 calle Exchange Vermilion OH Segundo y cuarto dom. Del mes, 4:00PM (abril-octubre) 440-967-8711	Parroquia San Pablo 91 calle East Main Norwalk OH Cada otro dom., 1:30PM (419) 668-6044

Obituaries

MARCOS SANTOS GONZÁLEZ

Marcos Santos González, age 20, of Metamora, Ohio, passed away Tuesday morning, April 8, 2008, from injuries sustained in an automobile accident. He was born July 19, 1987, in Adrian, Michigan to José and Rosa (García) González. Marcos was a 2006 graduate of Evergreen High School. He loved playing basketball and Halo. Marcos is survived by his parents, José and Rosa González; brother, José J. González; grandparents, Marcos (Florence) García and Dominga Romero; aunts and uncles, Laurie García, Margaret (Shane) Stark, Sheila (Scott) Butler, Marcos García III, Juan González, Raúl González, Gregorio González, Ramiro González, Rafael González, Nicolas González, Eduardo González, Madelaluz González, Luisa González, Rosio González and Dominga González. Marcos was preceded in death by his brother, Aaron Michael González; grandfather, Santos González; great-grandparents, Florencio and Erlinda Davila and godfather, Joe Davila.

CARLOS G. MARTIN SR.

Carlos G. "Los" Martin Sr., 58, of Elyria, OH, passed away Thursday, April 2, 2008, peacefully in his home. He was born in Medina coming to Elyria 42 years ago. He graduated from Elyria High School class of 1967 and played football and wrestled. He attended Kent State University. Mr. Martin was employed as security guard at Lorain County Community College for 27 years; he also played keyboards for the L.T. and Blues Express Band on the My Band 365 Black "AKA" MI Bamba Band. He enjoyed music and working on cars, and an all around handy man and traveling. Mr. Martin will be sadly miss by his daughters, Carla Martin-Turner of California, Wyleia Martin and Lathasha Martin, both of Elyria, and Melanie Martin of New York City; son, Carlos Martin Jr. of Las Vegas; 10 grandchildren; sister, Denise Taylor of Elyria; brothers Charles Martin of Elyria and Leslie Martin of Lorain; and a host of nieces, nephews and other relatives. He was preceded in death by his wife, Barbara Martin; parents, Charles and Thelma Martin; and brother, William Martin.

COREY L. TORRES

Corey L. 'C.T.' Torres, 17, of Lorain, OH, went home to be with the Lord unexpectedly Saturday, April 12, 2008. He was born in Lorain on Jan. 24, 1991, and attended Admiral King High School, where he was a sophomore. Corey enjoyed playing basketball for St. Anthony Church of Lorain. He was also well-known for his fashion and his sayings, "True to the Game" and "Loyalty and Love." He had worked for Marcos pizza in Amherst, and enjoyed playing video and card games, and spending time with his family who cared and loved him. His memory will be cherished by his mother, Angie Morris and stepfather, Rocky "Pops" Morris, both of Lorain; father, Corey L. Jones of Vancouver, Wash.; sisters Amanda Gunter, Mary and Amber Torres, all of Lorain, and Kiara Jones of Vancouver; brothers Kaleb and Nicholas Jones of Vancouver, Wash.; maternal grandparents, Naaman Torres of Elyria and Mary Wooten of Lorain; and three nieces, three nephews, aunts and uncles. He was preceded in death by his paternal grandparents, Laveil and Romona Jones.

Our readers are free to submit obituaries via email at: latinoprensa@yahoo.com at no cost to the reader for publication in *La Prensa* and www.laprensa1.com. Gracias.

Haga de voluntario para el YWCA!

Todos tenemos el poder de prestar una mano. Pero no todos escogemos utilizarla. En nuestra comunidad, el problema de violencia física y sexual hacia las mujeres no se puede, ni se debe tolerar. Pero la violencia continua. Y hasta que ese hecho cambie, nuestra necesidad para voluntaries que desean cambiar el mundo, no va a terminar.

Ud. puede ayudarnos en muchos sentidos:

- Responder a llamadas "hotline" desde su casa
- Apoyar victimas en el hospital
- Educar la comunidad
- Facilitar grupos de apoyo
- Apoyar sobrevivientes en el sistema de justicia
- Y muchas más...

YWCA of Greater Toledo
1018 Jefferson Ave.
Toledo, OH 43604
419-241-3235 x111
volunteer@ywcatoledo.org

El Centro H.O.P.E. y el refugio para mujeres maltradas del YWCA necesitan su ayuda.

SOPA DE LETRAS por Carla Soto

COMIDA	MENUDO	MOLE	TORTILLAS
TAMALES	ARROZ	TACOS	CARNEASADA
MEXICANA	FRIJOLES	TORTAS	CARNITAS
POSOLE			
T	A	M	A
F	R	I	J
R	C	A	I
I	J	S	O
O	A	O	A
L	E	I	E
E	S	N	T
I	A	O	R
N	C	R	R
R	M	T	O
A	O	R	C
C	R	T	A
A	P	O	S
S	O	L	M
E	O	T	I
N	R	A	C
A	C	A	

Bailes y La Música

By Rico Pico

OHIO:
Toledo:
Club Mystique, salsa, 3122 Airport Hwy; 419.382.3122.
Las Palmas, 3247 Stickney Ave., 9:00PM-2:00AM; 419.729.9461o www.midwestmusica.com.
Tony & Vickie's Cabaret, 500 Front; Fri (Hip-Hop) & Sat (Latin), 8PM-2AM; 419.320.1659.
Sky Box, 2148 W. Laskey; Latino Nights domingo with DJ Abel "AB," 419-724-boxx.
Sky Way/La Vista, 843 N. Summit St., near downtown; Wed-Sat, 4PM-2:30AM; DJ; 419-508-7585.

Cleveland:
View Nightclub: Funky Fiesta Fridays (5PM-2:30AM), 618 E. Prospect Ave. (2nd floor); free salsa lessons 9-10PM; \$5 cover; 216-290-0407, 440-263-5842, or www.TropicalCleveland.com.
Sunset Lounge: Sushi Salsa Saturdays, 5PM-2:30AM, 1382 W. 9th St., \$5 cover, proper attire, 216-280-0407.

MICHIGAN:
Detroit:
Club International, 6060 W. Fort Street; Sat; 313.995.4938.
Envy, 234 W. Larned; Fri., 248.756.4821.
Half Past 3, 2554 Grand River, Sat: Latin Dance Parties with DJ Cisco; salsa, merengue, bachata; free salsa lessons 10PM; ladies free before 10PM; 313.304.8953 and 2 4 8 . 7 5 6 . 4 8 2 1 .
 www.danceindetroit.com.
Los Galanes, 3362 Bagley St., most Fri. & Sat; 313.554.4444.
Vicentes: 1250 Library; Fri: DJ Cisco spins salsa, merengue, Latin House; free salsa lessons 10PM; 21+, 248-756-4821.

Ferndale: Every Friday, *Monkey Bar*, 141 West Nine Mile Road, DJ Cisco, 248.756.4821 or 248.246.0076.

Ann Arbor: *Heidelberg Night Club,* 215 Main St., Fri. & Sunday, 9:00PM to 2:00AM with DJ Miguel 734-340-7229.

Pontiac: *HEAT,* Pike St. & N. Saginaw St., Fri; at the main level: salsa, merengue, bachata & Latin House music by DJ Cisco 248.756.4821 or www.salsadetroit.com.

Royal Oak: Wed. & Thurs; *Sky Club,* 401 S. Lafayette; doors open at 8:00PM, with free dance lessons at 8:30PM; 21 and over; DJ Cisco, 248.543.1964, or 248.756.4821.

Utica: *Argentine Tango Detroit,* 7758 Auburn Road; Tango on Fri; 586.254.0560.



Have entertainment?
 Listing? contact Rico at: 313.729.4435, or 419.870.6565 or email: laprensa1@yahoo.com

Spanish Church Services

OHIO:

Toledo:
 • **Evangelical Assemblies of God**
 705 Lodge St. 43609
 Pastor Moses Rodriguez
 Miér., 7:00PM
 Dom., 11:00AM
 419-383-6418

• **First Spanish Church of God**
 1331 E. Broadway 43605
 Dom., 10:00 a.m. & 5:00PM
 Miér. & Vier., 7:00PM
 Sab., 6:00 p.m.
 419-693-5895

• **Iglesia Bautista El Buen Pastor**
 521 Spencer Rd. 43609
 Rev. Dr. Alberto Martínez
 Berna Aguilar, Youth Pastor
 Miér., 6:00PM
 Sab., 6:00PM
 Dom., 10:15AM, 11:20AM, 6:00PM.
 419-381-2648

• **Iglesia Cristo La Roca de Salvación**
 2052 Front St. 43605
 Pastores: Exh. Miguel & Blanca Ladriyé
 Dom: Escuela 10:30AM;
 Culto Evangelístico 6:30PM
 419-381-7765

• **Iglesia Nueva Vida**
 2025 Airport Hwy 43609
 Pastor Titular: Josué Rodríguez
 Pastor Asociado: José Rosario
 Domingo 12:30PM
 Estudio Bíblico: Jue. 7PM
 419-382-0954

• **Iglesia Pentecostal Unida Hispana Inc.**
 950 Prouty 43609
 Pastor Saúl Esquivias
 Domingo 3:00PM
 313.478.1566

• **Iglesia Torre Fuerte Iglesia de Bible Temple**
 3327 Airport Hwy 43609
 Pastor Guadalupe Rios
 Dom. 5:30PM
 419-509-5692

• **La Primera Iglesia Bautista**
 628 Elm St. 43604
 Pastor: José Luis Jirón
 Escuela dominical: 10:00AM
 Culto de adoración: 11:00A
 Los cultos son bilingüe
 Bible studies: Sat. 10:00AM
 419-241-1546

• **SS. Peter & Paul**
 728 S. St. Clair St. 43609
 Fr. Richard Natter
 Dom., 12:00PM [en español]
 419-241-5822

Lorain:

• **Sacred Heart Chapel**
 4301 Pearl Ave.
 Rev. William A. Thaden
 Sister Theresa Stegman,
 Sister Elisea Bonano
 440-277-7231
 Dom., 8AM, 10AM, & Noon
 Lun., jueves, vier. 9:30AM
 Miér., 6:30PM/Sáb., 6:00PM

• **House of Praise International Church**
 4321 Elyria Ave. 44055
 Pastor Gilbert Silva
 440-233-6433
 Dom., 9 & 11:00AM [Eng.]
 Dom., 1:00PM [Spanish]
 Dom., 6:00PM [Youth]
 Viernes, 7:00PM [Eng.]

• **Iglesia Pentecostal Cristo Misionera**
 1930 Broadway 44055
 Paster Miguel Serrano
 440-245-2772
 Dom., Escuela dom. 10AM
 Dom., culto evan. 6PM
 Martes, jueves, viernes @ 7PM; Evangelistas Daniel González, Francisco Vega, Abel Robles

• **La Iglesia de Dios, Inc.**
 Rev. Angel L. Rivera
 3115 Elyria Ave. 44052
 440-244-3415

• **Misión Cristiana Faro de Luz**
 (Discipulos de Cristo)
 940 West Fifth St. 44052
 Pastor Luis A. Morales
 440-288-8810
 Dom., 1:00PM: Predicación
 Dom., 4:00PM: Escuela Bíblica

• **Our Savior Nuestro Salvador Lutheran Church**
 4501 Clinton Ave. 44055
 Rev. Cora Lee Meier
 440-277-6123
 Dom., 11:15AM; Serv. de Adoración
 Dom., 10:00AM; Escuela Dominical

Lorain:

• **The Salvation Army**
 2506 Broadway 44052
 Pastores Carlos & Trudy Medina
 Dom: 11:00AM Reunion de Adoración: 1:00PM Escuela
 Miér: 6:30PM Estudio Bíblico
 Vier: 6:00PM Club de Niños
 440-244-1921

• **Christian Tabernacle International Church**
 2203 Meister Rd. 44053
 Pastores David & Mildred Figueroa
 Dom., 10:00AM (Escuela Dominical)
 Dom., 5:30PM
 Martes & Jueves: 7:30PM
 440-9605363

• **Príncipe de Paz Hispanic Lutheran Church**
 1607 East 31st St.
 44055

• **Iglesia del Dios Viviente**
 254 Barres lane
 Elyria OH 44035
 Pastor Martin & Carmen Moyet
 Dom: Adoración 1:00PM
 Martes: Adoración 7:00PM
 Miér: Estudio Bíblico 7:00PM
 Viernes: Adoración 7:00PM
 (440)398.2996 o 323.8513

Cleveland, OH:

• **Iglesia Nueva Vida**
 2327 Holmden Ave.
 Cleveland OH 44109
 Rev. José Reyes
 Serv. culto: miér. 8:00PM
 vier. 8:00PM
 dom. 11:00AM
 216-741-0390
 216-322-0002

• **Iglesia Pentecostal "La Senda Antigua"**
 Pastores Rolando & Lizette Velázquez
 2681 West 14th Street
 Cleveland OH 44113
 216.298.9095
Orden de Cultos:
 Dom: 10:30AM Esc. dominical;
 noon: Culto Evang., Pro-Templo
 lun: 7PM clase de Nuevos Creyentes
 Mar: 7PM Oración y Est. Bíblico
 mier: 7PM Culto de Hogares
 jueves: 7PM Culto Generales
 Vier: 7PM Culto Generales

• **Sagrada Familia**
 Fr. David Fallon
 7719 Detroit Ave.
 Cleveland OH 44102
 Sat. Vigil 5:00PM
 Sun., 9:00AM & 11:30AM
 216-611-6817

• **St. Francis Parish**
 Superior Ave. & 71st St.
 Cleveland OH
 Sat. Vigil 4:00PM
 Sáb., 10:00AM [Español]
 Sat., 11:30AM [Eng.]
 Weekdays, 7:30AM
 216-361-4133

• **St. Michael the Archangel**
 Fr. Jaime McCreight
 3114 Scranton Rd.
 Cleveland OH 44109
 Sat., 5:00PM [English]
 Sáb., 7:00PM [Español]
 Sun., 9:45AM [Eng.]
 Dom., Noon [Esp.]
 216-621-3847
 216-861-6297

• **Misión Cristiana Nueva Vida**
 2003 West Blvd.
 Cleveland OH 44102
 Dom. 9:00AM [Español]
 Sociedad de Niños: Vier. 6:30PM
 Pastores Vanessa Rivera y Luis Castellano
 440-220-2368 ó
 440-220-2369

• **Iglesia Cristiana Fuente De Salvacion**
 3780 West 140th St.
 Cleveland, Ohio 44111
 Dom: Estudio Bíblico a las 2PM
 Servicio de Alabanza a las 3PM
 Estudio en Los Hogares Para Caballeros a las 7PM
 Miércoles: Oración a las 7PM en la Iglesia
 Viernes: Estudios en Los Hogares/Celulas a las 7PM
 Pastores Pedro & Georgina Leonardo
 (440) 508-4497
 (216) 334-4759



MICHIGAN

• **Primera Iglesia Hispana de Monroe**
 Alianza Cristiana y Misionera
 Pastor Jesse Morales
 317 E. Front St.
 Monroe, Michigan 48161
 734-848-4271

• **Primera Iglesia Bautista Hispana**
 3495 Livernois Street
 Detroit, Michigan 48210
 Pastor Titular: Carlos Liese
 Pastor Asociado: Eli Garza
 Estudio Bíblico: Miér., 7:00PM Escuela Dominical: 10:00AM Culto de Adoración:
 Dom., 11:00AM
 313-894-7755

• **Nueva Creación United Methodist Church**
 270 Waterman St.
 Detroit MI
 Services: Juev. at 7:00PM & dom. a 5:30PM
 • **St. Alfred Catholic Church**
 Fr. Jim Kean
 9500 Banner Street
 Taylor MI
 Misa en español:
 Domingo, a 5:00PM
 313-291-6464

• **Parroquia de Nuestra Señora de Guadalupe**
 G-2316 W. Coldwater Rd.
 Flint, MI 48505
 810-787-5701
 Rev. Timothy Nelson
 sábado (ingles) 5pm,
 domingo (español) 9am,
 domingo (ingles) 11am

TRANSLATIONS

Spanish-English
 English-Spanish
 419-870-6565
 laprensa1@yahoo.com

TRANSLATIONS

English-Spanish
 Spanish-English
 419-870-6565
 laprensa1@yahoo.com

TRANSLATIONS

La Preciosa's Mexican Restaurant
 1218 Broadway
 Toledo, Ohio 43609
 (419) 242-0215

Hours:
 Wed - Thurs.:
 10:00 AM - 6:00 PM
 Friday - Saturday:
 10:00 AM - 8:00 PM
 Sunday:
 10:00 AM - 4:00 PM
 Closed Mon. & Tues.

Weekly Horoscope

BY SEÑORA MINERVA

★ **ARIES: MARCH 21 - APRIL 20** ★
 New opportunities to showcase your abilities will take you far. It'll feel strange until you figure out that the fear that you don't have what it takes is an illusion. Once you get going, you'll find out how good you truly are.

★ **TAURUS: APRIL 21 - MAY 20** ★
 You're about to be presented with a proposal that will answer every prayer. You won't admit it but you need this opportunity. If your ego gets in the way, you'll say no and end up kicking your self for being too proud to take it.

★ **GEMINI: MAY 21 - JUNE 20** ★
 In spite of all your efforts, no one seems to appreciate you, or what you do for them. If it hurts to be taken for granted, keep in mind that you never gave anyone any indication that you deserved any better.

★ **CANCER: JUNE 21 - JULY 20** ★
 You're sick of this. Part of you knows that it has to stop. Nothing you do will bear fruit until it does. No one can stray too far from their own truth without having to pay for it. If you need to make a change, just do it.

★ **LEO: JULY 21 - AUGUST 20** ★
 Pay attention to the significance of your new interests. What appears to be fun and games is much more than that. Consider yourself fortunate. If life is about doing what you love, you have just stumbled across your bliss!

★ **VRIGO: AUGUST 21 - SEPTEMBER 20** ★
 You want something too much. Trying too hard to make it happen won't bring it any closer. It would be better to let go of the idea that you can't live without it. This will get a lot sooner if you learn how to not let it matter.

★ **LIBRA: SEPTEMBER 21 - OCTOBER 20** ★
 The universe keeps track of everything we do. Life is a 2-way trail and you have some outstanding debts. Giving back some portion of what has been bestowed upon you will show you that it's much better to give than it is to receive.

★ **SCORPIO: OCTOBER 21 - NOVEMBER 20** ★
 Don't waste time asking God why no one's there for you. The lesson is plain and simple. It's up to you to shoulder these burdens. As hard as this appears to be, you're about to find out that you're stronger than you think.

★ **SAGITTARIUS: NOVEMBER 21 - DECEMBER 20** ★
 Think about taking off for a while. Trips to a different time-space continuum will remind you that new perspectives often change the way we relate to life and ourselves. Any adventure will give birth to new opportunities.

★ **CAPRICORN: DECEMBER 21 - JANUARY 20** ★
 The next few months will be full of stress. Don't let what's routine erase your sense of serenity. Our daily life is filled with spiritual lessons. You're faced with having to find meaning in things that only appear to be mundane.

★ **AQUARIUS: JANUARY 21 - FEBRUARY 20** ★
 You have it made right now. For a few months there will be enough room for your work and even more space for what you love. Throw your self into whatever turns you on. And while you're at it, grab any opportunity to travel.

★ **PISCES: FEBRUARY 21 - MARCH 20** ★
 The only thing you can do to make things better is get in touch with what's important to you now. Your perfect life can't be frozen in time or it will become stale. Change is afoot. Be willing to trade what you have for something new.

Do It Now!

For many of us, our only connection to organ and tissue donation is when we renew our driver's license and are asked if we would like to be a donor.

The problem is the need for organ and tissue donors far exceeds those who say "yes" at the BMV.

The national waiting list for organ donation is rising at an alarming rate with a new name added every 10 minutes. According to the United Network of Organ Sharing, nearly 99,000 men, women and children need a life-saving organ transplant and 2,800 of those individuals are Ohioans.

Locally, at the University of Toledo Medical Center, there are 202 people waiting for a donated kidney to become available. Sadly, 18 people die every day due to the shortage of donated organs.

You have the power to save lives, ending the long wait for organ transplants.

Make the commitment to be an organ and tissue donor by joining the Ohio

Donor Registry. Enrolling is as easy as saying "yes" to donation at the BMV when you renew or obtain an Ohio driver's license or state identification card.

Another option is to complete a donor registry enrollment form, or simply register at www.donatelifeohio.org. Remember to tell your family about your decision to donate your organs and tissue, as they will be consulted as part of the donation process.

If documentation does not exist, your next of kin will be asked to make a decision for you. Already knowing your wishes makes it much easier for your loved ones.

Sudden and unexpected death is tragic and painful. Many families receive comfort in knowing their loved one's wishes have been met and that an untimely death can bring life to so many others. Remarkably, one donor can save up to eight lives and improve the lives of up to 50 people. Transplantable organs include: kidneys, liver, heart, lungs, pancreas and small intestine. Tissues that can be donated include: skin, bones, cartilage, heart



valves, veins, fascia and corneas.

You have the power to save lives, restore movement to injured limbs, speed up recovery of badly burned patients and provide sight to eyes that were previously blind. Last year, more than 28,000 Americans received a life-saving organ transplant and more than 1,000,000 individuals had their health restored with donated tissues.

Organ and tissue donation provides the gift of life for thousands of men, women and children each year. A record number of U.S.-Americans have given their consent to donation. These individuals are ordinary people with extraordinary power to improve the lives of others.

You have the power to donate life. Be an organ, eye and tissue donor. Do It Now!

Ohio anti-tobacco group to keep funds from lawmakers, gov

COLUMBUS, April 5, 2008 (AP): The board of an anti-tobacco group formed by the General Assembly voted Friday to transfer \$190 million into separate non-profit accounts, an attempt to keep the funds out of the reach of Gov. Ted Strickland and legislative leaders who want to instead use them for an economic stimulus plan.

The Ohio Tobacco Prevention Foundation board also voted to ask Attorney General Marc Dann to appoint special counsel to represent the group.

"The board felt like it was given no choice, but to do whatever it had to do to protect and save Ohio lives," Dr. David Rummel, board chairman, said in a statement. "Any reduction in funding jeopardizes the pocketbooks and lives of Ohioans in every part of the state.

"The foundation supports job creation in Ohio," he said. "We don't believe people have to give their lives to do it." The jobs program would create more col-

lege internships and co-op programs at businesses in Ohio. It's part of a \$1.57 billion economic recovery plan unveiled by Strickland, a Democrat, and Republican legislative leaders earlier this week.

Strickland had planned to take \$230 million from the foundation to fund the jobs package, leaving \$40 million for anti-tobacco programs.

Strickland, Senate President Bill Harris and House Speaker Jon Husted released a joint statement Friday calling the foundation's actions "troubling."

"We will take every step necessary to prevent the foundation from circumventing a bipartisan decision that has been made for the good of all Ohioans," the statement said. The foundation, which seeks to reduce tobacco use by Ohioans by distributing grant money and implementing intervention programs, is governed

by a 19-member board appointed by the governor and legislative leaders and four non-voting legislators. It is funded by money from a settlement between tobacco companies and 46 states.

The board's vote divided \$190 million among the Campaign for Tobacco-Free Kids, the American Legacy Foundation and the Ohio Hospital Association for Healthy Communities Foundation.

Prevention efforts have helped reduce smoking by more than 40 percent among youths and by about 15 percent among adults, the foundation said.

Ohio's smoking ban, which took effect last year following a statewide vote, prohibits smoking in most public places, including restaurants, bars and offices.

On the Net: <http://www.otpf.org>



Volunteers sought for Start! Heart Walk

The American Heart Association is looking for individuals to serve as team captains for the Start! Toledo Heart Walk. Team captains are responsible for rallying their family, friends or co-workers to participate as walkers and raise funds for the Heart Walk.

The fun-filled event, which is expected to draw more than 4,000 walkers, will be held Saturday, May 17, 2008, at the University of Toledo Glass Bowl Stadium. Registration begins at 8:30 a.m. and the non-competitive 1 to 3-mile walk that wanders throughout UT's

beautiful campus starts at 10 a.m.

Brooke Butler, the American Heart Association's Start! Heart Walk director said the event is family-friendly. "Kids, babies, strollers and pets are all welcome. After the walk, everyone will return to the stadium for freebies, awareness activities and a community celebration."

The fund raising goal for each team is \$1,500. As a walker, participants gather contributions in advance. Prizes are awarded based on the amount each participant collects. Everyone who collects at least \$100 will earn a T-shirt. There

are also, many incentives, including a trip to Florida that team captains and walkers can win.

Money raised at the Start! Toledo Heart Walk will be used to support the American Heart Association's fight against heart disease and stroke, the leading causes of death and disability in the United States.

If you would like to be a volunteer, "Team Captain," or if you simply want to participate in the walk, contact Brooke Butler at (419) 740-6172 or Jackie Terrill at (419) 740-6168.

¿NECESITA UN ABOGADO DE INMIGRACION?



Wojnar & Associates
(216) 771-1111

• Integridad • Honestidad • Eficiencia •
CONSULTA GRATIS EN ESPAÑOL
Pregunta por Claudia Chajon

1370 Ontario Street, Suite 1128, Cleveland, OH 44113

Presenta: **ABRAHAM**
En Vivo!

Por ti

ABRIL 26

el concierto
Church of God
3150 West 58th St.
Cleveland, Ohio 44102

Time: 6pm
Entrada Gratis (Free)

Janet Garcia Insurance Agency (216) 941-4400
Para Información Llame: 216-509-8844



At College Park Communities everyone is welcome.

The Enclave Apartments in celebration with the Ohio Civil Rights Commission is proud to support Fair Housing and recognize that April 2008 marks the 40th anniversary of the Title VIII of the Civil Rights Act of 1968, Federal Fair Housing Act, which provides for equal housing opportunity for all Americans and prohibits housing discrimination on the basis of race, color, religion, sex, national origin/ancestry, familial status and disability.

If you believe that your rights have been violated, please contact the Ohio Civil Rights Commission at 419.245.2900.

At College Park Communities, everyone is welcome.



best in student living

The Enclave

706 Napoleon Road | Bowling Green, OH
419.353.5100 | collegeparkweb.com

stop by. take a tour. sign a lease.



In Celebration with the Ohio Civil Rights Commission, Dunbar Real Estate Co. supports Fair Housing and recognizes that April 2008 marks the 40th Anniversary of Title VIII of the Civil Rights Act of 1968. Federal Fair Housing Act, which provides for equal housing opportunity for all Americans and prohibits housing discrimination on the basis of race, color, religion, sex, national origin/ancestry, military status, familial status and disability. This is a milestone in the area of fair housing.



Dunbar Real Estate Co. manages a number of rental units in the Toledo and surrounding area. Our rental units offer a wide variety of amenities. For more information, Please call our community managers at the following locations to find out more about these properties:



- Wickford Woods/Sylvania 419-882-1260
- Carriage Hill/West Toledo 419-885-4150
- Glendale Village/South Toledo 419-381-1381
- Eastwyck Apartments/Oregon 419-691-2944
- Crossgates Manor/Toledo 419-381-1381



www.rentdunbar.com



Persons with disabilities are welcomed.



If you feel that your rights have been violated, please contact the Ohio Civil Rights Commission, telephone number 419-245-2900

Senate approves bill including Latino museum and César Chávez provisions

WASHINGTON, DC, April 10, 2008: The United States Senate passed legislation that includes provisions which could lead to the creation of a National Museum of the American Latino, and also paves the way for the designation of various historic sites around the country after the legendary César Chávez.

The Consolidated Natural Resources Act of 2008 (S. 2739), which the Senate passed, includes both the Commission to Study the Potential Creation of the National Museum of American Latino Act of 2007 (S.500/H.R. 512), as well as the *César Estrada Chávez Study Act* (S.

327). "I am proud that Senate Democrats led the way to approve legislation today that honors the countless contributions of Hispanic Americans to our country," Senate Majority Leader *Harry Reid* said. "By approving a bill that would eventually honor Latinos with a national museum in Washington, DC, and that would pave the way for honoring historical sites related to civil rights icon César Chávez, the Senate helped bring recognition to the vital place that Latinos have in our national mosaic."

The Latino museum legislation would establish a Commission to study the potential

creation of a national museum in Washington, DC dedicated to the art, culture, and history of Latino-Americans. The bill passed by voice vote in the House of Representatives on February 6, 2007. It will now head back to the House for final action as part of a larger package of bills.

"I believe we must celebrate the diversity of our Nation and Latinos in general, and César Chávez in particular, has been a significant part of American history. They have contributed to nearly every facet of our culture including the arts, business, and served in our Nation's military with distinction," said Senator *Salazar* (D-

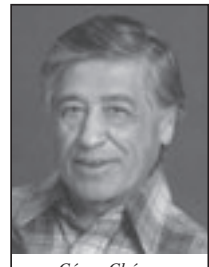
CO). "These bills would take the first step in commemorating the rich contributions of the Latino community to American life, and would honor César Chávez as one of our nation's top civil rights leaders."

"I believe we must celebrate the diversity of our Nation and Latinos in general, and César Chávez in particular, has been a significant part of American history. They have contributed to nearly every facet of our culture including the arts, business, and served in our Nation's military with distinction," said Senator *Ken Salazar* (D-CO). "These bills would take the first step in commemorating the rich contributions of the Latino community to American life, and would honor César Chávez as one of our nation's top civil

rights leaders."

The César Chávez provision would authorize the Secretary of the U.S. Department of the Interior to conduct a special resource study of sites associated with the life of César Estrada Chávez. The study would help determine whether those sites meet the criteria for being listed on the National Register of Historic Places or possible designation as national historic landmarks. The house version is sponsored by Rep. *Hilda Solis* (H.R. 359) and was passed in July 2007. This bill is also contained in the package that will move to the House for final action.

"The contributions of Latinos in this country are innumerable and I am delighted that we are one step closer to fulfilling the dream of having a Museum of the



César Chávez

American Latino on the national mall and historically significant places in the life of César Chávez designated as national landmarks", said Sen. *Robert Menéndez* (D-NJ). "These initiatives acknowledge the major part Latinos have played in weaving our historical fabric and strengthening our nation."



Benito Lucio

El Super Mex, Benito Lucio Jr., continues his community involvement in Columbus

By *Alan Abrams, La Prensa Senior Correspondent, Part Two of a Two-Part Series*

On April 11, 2008, we published an article in *La Prensa* concerning *Benito Lucio* and his involvement in Latino radio programming at WBGU 88.1FM, Bowling Green State University, commencing in 1978.

You may remember him as *El Super Mex*. He was born in San Benito, Texas to parents who were migrant farmworkers in Montana, Colorado, Texas, Illinois, Michigan, Pennsylvania, and Ohio. As a child, he and his family lived for eight years in a migrant camp. He has never forgotten his roots.

In 1984, Lucio moved to Columbus to work for the state of Ohio, but he continued to drive up to BGSU to do the radio show. "I did it for 11 more years. I never got paid. It was my way of putting back into the community," Lucio told this reporter.

But that wasn't his only legacy at BGSU. Lucio established a Hispanic Scholarship Fund and hosted the first Hispanic Issues Conference in 1978 that brought the top Latino leadership in the country (*José Ángel Gutiérrez* and *Reyes López Tijerina*) to the campus.

That same year, Lucio was instrumental in establishing residency rules for migrant workers in Ohio. BGSU recognized his ef-

forts along with support from *Advocates for Basic Legal Equality (ABLE)*, and established residency rules under the Ohio Board of Regents.

Today, in Columbus, El Super Mex is host of a talk and Latino music show on 1550 AM in Columbus. The show features interviews with representatives of government agencies and others who serve the community. He provides valuable information to the community on such vital issues as how to apply for child support, the importance of voting, income taxes, government laws and regulations, employment opportunities, dealing with domestic violence and other topics of concern.

Just this month, he began hosting a weekly community TV show, *Punto de Contacto* (Point of Contact) on Channel 48, *Azteca America*, which is televised in Columbus at 9 AM every Sunday. The station hopes to syndicate the show throughout the state. Like Lucio's radio show, *Punto de Contacto* is a prime-time approach to advocacy.

But there is much more to Lucio than just his radio and television persona.

He began his public service career in 1981 when he was elected Chairman of the Board of the *Ohio Hispanic Institute of Opportunities, Inc.* This was a non-profit multi-million dollar supportive services agency for migrant farm workers and the Latino community.

Lucio's work came to the attention of the state of Ohio, and in 1984 he was hired as the first State Migrant Agricultural Ombudsman. In 1995 he was promoted to Monitor Advocate/Ombudsman for the Ohio Department of Jobs and Family Services, a program designed to meet the needs of migrant and seasonal farmworkers and their employers. Lucio was the first in the nation to create an agricultural Web site for migrant farm workers, and established a migrant housing program to improve the housing of migrant workers in Ohio.

He helped in the promotion of ITIN's for immigrants, and was the first to host the Mexican Consulate in Columbus in 2000.

Lucio is the former Board President and Secretary of the Board of Directors for *Material Assistance Providers, Inc.*, the state's only free furniture bank. He is president of the *Hispanic Society of Central Ohio, Inc.*, a local non-profit Latino organization that has provided more than \$50,000 in scholarships to Hispanic college students

in Central Ohio.

His work has earned him recognition. Lucio was named *Government Advocate of the Year* in 2004 by the *Ohio Hispanic Chamber of Commerce*, and received the *Padrino Award* in 2006 from the *Ohio Hispanic Coalition*.

He is a member and active participant in *Shaddai Pentacostal Church*, *St. Stephen Catholic Church*, and *Christ the King Catholic Church*. Lucio still finds time to volunteer one day a week teaching ESL to the Hispanic community. He also hopes to complete his degree at *Ohio State University*.

La familia is very important to Lucio, who is the single father of two girls. *Tiffany*, 20, is a junior at OSU, and *Adriana*, 3, is described by her father as "a politician in training."

His parents, *Cpl. Benito Lucio, Sr.*, and *Bernardina Lucio*, have been married for 54 years. They live in San Benito, Texas.

Benito Lucio, Sr., served in the Korean War, and two of his sons have made careers in the U.S. military serving their country.

Sgt. Ruben Lucio, US Air Force Retired, did three tours in Iraq. His brother, *Sgt. Miguel Lucio*, a US Army Green Beret, is a 20-year veteran who has reenlisted for five more years. Currently stationed in Qatar, he served four tours of duty in Iraq and Afghanistan.

Benito also has four sisters: *Anna María Lucio Cruz* is an Education Specialist for the University of Texas; *Belinda Lucio Morales* is a teacher in the Houston area; *Cindy Lucio* teaches Special Education in the San Benito School District, and *Yolanda Lucio* is a hospital administrator in Harlingen, Texas.

"My parents did very well, not bad for a migrant farmworker family that came to Ohio to pick crops for ten years," says Lucio.

But we saved the best news for last. We may not have heard the last of El Super Mex on Northwest Ohio radio.

"I'm seriously thinking about approaching President *Sidney Rhibeau* at BGSU about doing a two-day reunion of the WBGU show with all the original DJs," says Lucio.

If it happens, it will be another example of how Lucio continues to put back into the community for all the support that others before him gave in making him the person that he is today.

Israeli-Palestinian Peace remains elusive 60 years into the conflict

Author reflects on U.S. policies and failures
By *Arooj Ashraf, La Prensa Cleveland Correspondent*

April 11, 2008: *Aaron David Miller* discussed his book "*The Much Too Promised Land: America's Elusive Search for Arab-Israeli Peace*," at *The City Club of Cleveland*, as part of its Friday series.

Miller spent 25 years at the Department of State as an adviser to six Secretaries of State, where he helped formulate U.S. policy on the Middle East and the Arab-Israel peace process. "The book is meant for a reading public, normal people who may not have enormous expertise in the region but enjoy a good story," Miller said.

He claims the book as his story, complete with metaphors and interviews with former presidents, secretaries of states, key Israeli and Arab negotiators—basically anyone who played a role in the Middle East Peace Process.

As Israel prepares to celebrate its 60th birthday on May 14, 2008 Miller's book is a timely overview of why the United States, the world's super power, has been unable to broker peace between the Arabs and Israelis. He said the book is an effort to honestly and candidly analyze the complex conflict and identify key reasons why peace has been so elusive in the Middle East and how the turmoil shapes current affairs of the world and threatens U.S. national security.

"The Israeli-Palestinian conflict is a conflict between an occupied nation and a threatened nation," he said and reconciliation, while possible, will require elimination of personal, political, religious, and cultural prejudices and the willingness of the Arabs and Israelis. "I don't care how much America wants this—unless the political will and

urgency exists on the part of Arabs and Israelis, it's not going to happen," he said.

For the U.S. government, he suggests a little self-reflection and a revision course in thousands of years of Middle East history. Miller said the United States ignored the history of the region, misread the present circumstances and by invading Iraq has made itself and its key ally, Israel, unsafe. "If you want to blame the (George W. Bush) administration for anything, blame them for putting the nation in a position where it can not possibly succeed," he said. Miller said the Iraq and Afghan wars leveled the plain for Iran which has the most potential for developing weapons of mass destruction.

The book is meticulously divided into subjective chapters and begins with full disclosure of who he is and the transition in thought of a young Jewish man growing up in Cleveland to a Senior Adviser for Arab-Israeli Negotiations.

"Support for Israel was part of my political and ethnic DNA and it remains there but it shows the evolution of my views and how they expand to understand the Arab-Israeli conflict is more than meeting the needs and requirement of one side," he said.

He concluded that there is no objectivity in the conflict and every person brings with them their preconceived biases, cling to them as the singular truth and hinder the possibility of a lasting peaceful solution.

"All you can do is put aside your prejudices...and try to understand the needs and views of the other side," he said. Which is exactly the mission of *Seeds for Peace* which brings together Israeli and Palestinian youth to



Aaron David Miller

share their views for three weeks. "At the end they may not love each other but they do a better job of understanding the narrative of the other side," Miller said, who served as president of *Seeds of Peace* for three years after leaving the State Department.

"America will remain committed to Israel and our special relationship," he said, but stressed it can not be exclusive and allow Israel to act as it pleases and jeopardize U.S.-American interests in the region. Miller remains cautiously optimistic that peace is an achievable goal. "Never, ever give up on the possibility the world can be changed and made into a better place," he said.

Peace will require understanding of history, laying aside personal, ethnic, cultural, religious, and political bias, an effort to understand the other's side needs. "For that, we need leaders who are masters of their politics, not prisoners, and we do not have that today," Miller concluded.

Miller received his Ph.D. in American Diplomatic and Middle East History from the University of Michigan in 1977. During 1982 and 1983, he was a Council on Foreign Relations fellow and a resident scholar at the Georgetown Center for Strategic and International Studies. In 1984 he served a temporary tour at the American Embassy in Amman, Jordan. He also served on the United States Holocaust Memorial Council between 1998 and 2000.

**Licensed Veterinary Technician
The Toledo Zoo**

A position is available for a full time licensed veterinary technician to assist the veterinary department in all aspects of medical care of the Zoo's collection, including: anesthesia monitoring, surgical assisting, hospital & equipment maintenance, computerized record maintenance, clinical pathology lab procedures, diagnostic procedures, treatments and necropsies. Requires completion of a two year approved veterinary technology program with a minimum of six months to one year of postgraduate experience. Must have National Certification and be able to obtain registration in the State of Ohio. The preferred candidate will have exotic zoo animal clinical experience. Requires a valid driver's license and be insurable by the fleet insurance carrier. The Toledo Zoo is an AA/EOE, drug and alcohol free workplace and offers a competitive salary and excellent benefit package. For consideration résumés must be forwarded utilizing only one of the following methods. The closing date for application is April 25, 2008.

Re: Licensed Veterinary Technician
Recruitment Manager
The Toledo Zoo
PO Box 140130
Toledo OH 43614-0801
Or: resume@toledozoo.org

Sunoco, Inc., an independent refiner and marketer of petroleum in Toledo, has an immediate need for an **OEMS Document & Records Coordinator**. The selected applicant will be responsible for developing processes for the implementation and maintenance of the Toledo Refinery OEMS Document and Records Control System and SharePoint and evaluate the effectiveness by independently conducting self inspections/audits.

Candidates must hold a high school diploma and minimum of 5 years administrative support experience in a challenging work environment with multiple department activities required. Excellent communication skills and high degree of administrative & analytical ability required. Possess strong computer skills in Microsoft Office Suite products. Must be able to act independently and possess a high degree of initiative, judgment, diplomacy and discretion in handling matters.

For confidential consideration, please submit your résumé through our website career center at www.sunocoinc.com

EOE/M/F/D/V

**Administrative Assistant
Veterinary Department**

The Toledo Zoo is recruiting for a part time administrative assistant approximately 25 hours per week to provide administrative support to veterinary department. Duties include data entry, administrative functions, acting as liaison to department volunteers and maintaining the office environment. Candidates should have previous experience with veterinary/medical terminology, computer/data base management proficiency and the ability to work effectively with a variety of people. The Toledo Zoo is an AA/EOE employer and drug and alcohol free workplace. For consideration résumés must be submitted utilizing only one of the following methods. The closing date for application is April 25, 2008.

Recruitment Manager
Re: Admin Asst
The Toledo Zoo
P.O. Box 140130
Toledo OH 43614-0801
or resume@toledozoo.org.

**STUDENT
HEALTH
INSURANCE
MANAGER
STUDENT
HEALTH
SERVICE
Bowling Green
State University**

The Student Health Insurance Manager is responsible for the design, negotiations, contracts, administration and communications of the mandatory Student Health Insurance Plan and for the management of the Student Health Insurance Office. S/he will provide direct customer service to the students of BGSU and serve as a liaison to the vendor of the endorsed student health insurance plan. For a complete job description including recruitment dates for this search (J-61069) and all current Administrative Staff vacancies please visit <http://www.bgsu.edu/offices/ohr/employment/admstaff/page11137.html> or contact the Office of Human Resources at (419) 372-8421 or ohr@bgsu.edu. BGSU is an AA/EO employer/educator.

**ACCOUNT
CLERK 2
Department of
Chemistry
Bowling Green
State University**

This is a part-time position days/hours: M-F, 10 a.m. to 5 p.m. This position reports to the Coordinator of Business Operations in the Chemistry Department, and works closely with the Chemical Stockroom Supervisor to assist in departmental day-to-day operations. Such responsibilities include purchasing supplies/equipment, spreadsheet creation and maintenance; and general clerical duties. A BGSU Employment application must be completed and turned into the Human Resource Office prior to the deadline day and time. For a complete job description for this position please visit <http://www.bgsu.edu/downloads/exc/vp/file28371.pdf> or contact the Office of Human Resources at (419) 372-8421 or ohr@bgsu.edu. BGSU is an AA/EO employer/educator.

Safe-T-City Coordinator and Teachers

The Toledo Police Department is accepting resumes for the position of Coordinator and Teachers for the 2008 summer Safe-T-City Program. Interested applicants shall send their resume, home address, contact information, copies of any/all teaching certificates and experience coordinating or instructing child safety programs, and three (3) references (include name address and telephone number of each reference.) All information shall be submitted to Toledo Police Department, Personnel and Public Affairs Bureau, 525 N. Erie Street, 43604 by no later than April 28, 2008. EOE.

NOTICE OF MEETING: The Board of Directors of the Toledo-Lucas County Port Authority will hold its regularly scheduled meeting on Thursday, April 24, 2008, 8:00 A.M. at One Maritime Plaza, 3rd floor conference room, Toledo, Ohio—James H. Hartung, President.

Michigan First CREDIT UNION
The *only* place to do your banking!

MICHIGAN FIRST CREDIT UNION is looking for energetic people to join our team. Opportunities exist for full-time and part-time **Tellers**.

TELLERS are responsible for providing a variety of member service functions involving the receipting and/or debursing of funds. This position involves constant and direct interaction with members and requires fast and accurate cash handling skills.

Qualified candidates for all positions must have a high school diploma, 1-3 years of related experience, a commitment to excellent customer service, and a cooperative and positive attitude. Professional experience and demeanor is a must.

Michigan First Credit Union provides an attractive benefits package including career appeal for branch employees. Come be a part of the organization that is the only place to do your banking!

Please apply online at www.michiganfirst.com or fax cover letter, resume and salary to 248-795-4173.

Michigan First Credit Union is an Equal Opportunity Employer.

Cinco de Mayo Party
Saturday May 3, 2008
Pantherette Hall
Delta, OH
Doors Open: 8PM Dance: 8:30 PM-12:30 AM
\$10 at the Door per person
Sponsored by M&M Productions
Entertainment by GRUPO DE ZEO
Tejano Hits

It's Our Anniversary!
CONEY ISLAND
Thank you, Toledo for your continued support!

Now enjoy:
• Grilled Chicken
• Chicken Salad
• Chicken Gyro
• 3 Hot Dogs, or 2 Hot Dogs & 1 French Fry
\$3.95
NOT GOOD!
422 N. Superior Street • Downtown Toledo
Open 9:00 AM - 10:00 PM • Closed Sundays
419-244-8999

FrameWorks
Antonio Barrios
"Recuerdos para Siempre"
Fotografía e Video Artístico
Bodas Quinceañeras
Anniversarios Cumpleaños
Retratos: Escuela Secundaria – Graduaciones
Familiares e Fiestas
Correo electronico: frameworks@lbarrio.com Tel. (440) 320-0295
The Duane Bldg., 401 Broadway Ave., Ste. D, Lorain OH 44052

**CLINICAL THERAPIST
COMMUNITY BASED/CHILDREN**

Clinical Therapist needed to provide short-term therapy to children and families in community settings. Qualified candidates must have strong clinical skills including the ability to make clinical decisions and assessments along with knowledge of therapeutic principles and practices and strong group process skills.

LSW or LPC and experience working with children required. Preference will be given to individuals holding a Masters degree and independent clinical license.

Send or fax resume with cover letter to:



Human Resources - CT/CBC
1425 Starr Avenue
Toledo, OH 43605
Fax 419.936.7574
Email: HR@UNISONBH.ORG

EOE

**Class of 1990
Macomber High
School:**

Looking for Macomber's Class of 1990 alumni and past committee members from the previous 2000 Class Reunion. The Class of 1990 is trying to get a jumpstart on their 2010 class reunion. Contact Raquel McClure or Sharia Player via email at either: ROCKMACKROCK@AOL.COM or SLPLAYER2@SBCGLOBAL.NET

**Class of 1988
Macomber H.S.**

Looking for Macomber's Class of 1988 Alumni. The Class of 1988 is trying to quickly jumpstart their 20th Year Reunion this 2008 coming summer. Any & all classmates contact: Kelly McClure-Broussard ASAP via email: KLYFAYE88@AOL.COM

Limpieza de Edificios

Importante Compania de Mantenimiento de Edificios, busca personal de 2do. Turno en el centro de Columbus, OH. Se verifica seguro social, record criminal, y se requiere prueba de drogas. Se ofrecen diversos beneficios. Interesados, contactarse al 1 (877) 526-7199.

YLN - Young Latino Network

If interested in participating as a youth mentor through YLN's partnership with the YMCA visit: www.clevelandymca.org, to access a calendar of upcoming scheduled mentoring opportunities. If you would like to take part in any of the events or activities on the calendar, contact Viola Rembert at (216) 263-6859 or via e-mail at vrembert@clevelandymca.org.

**SE VENDE
Ford Explore
1994
Automatico,
\$2100
O mejor oferta
Comunicarse
al
419-779-5887**

**Place your Classified
in La Prensa
CALL TODAY!
(419) 870-6565
(313) 729-4435
(440) 320-8221
www.laprensa1.com**

MANAGING ATTORNEY

Migrant Farmworker and Immigration Program

Will the work you do today have an effect on the lives of thousands of people tomorrow? It can.

Advocates for Basic Legal Equality, Inc. (ABLE), a non-profit law firm which provides free legal assistance to low-income individuals and groups in northwest Ohio, seeks an energetic, bright, hard-working Managing Attorney for its Migrant Farmworker and Immigration Program. Individual will supervise attorneys, paralegals, and community workers engaged in significant advocacy projects on behalf of low income clients who are migrant farmworkers and immigrants. Position is based in Toledo, however frequent travel within the Ohio service area should be expected. Candidate must have a minimum of five (5) years of legal experience, preferably in providing legal services to the poor. Membership in Ohio Bar or ability to be admitted by motion or examination required. Position is one of major responsibility. Must possess the combined qualities of excellent legal, administrative, and managerial skills, have excellent leadership and communication skills, and a demonstrated commitment to legal services to the poor. Previous experience working with migrant or immigrant populations highly preferred. Computer proficiency required. Fluency in Spanish is highly preferred. Salary is dependent upon legal experience. Excellent fringe benefits, including pension plan and loan repayment assistance. Send resume electronically as soon as possible, in Microsoft Word format only to:

E-mail: jobs@ablelaw.org
Subject: MFIP Managing Attorney



Applications will only be accepted by e-mail. Position will remain open until filled. Equal access to ABLE's office is available. Applicants requiring accommodation to participate in the interview/application process should contact the Recruitment Coordinator at the e-mail address listed above. EOE

**PORT OF SAN DIEGO
CHIEF ENGINEER**

THE ORGANIZATION

The Port of San Diego is a special governmental entity, created in 1963, by an act of the California legislature to manage over 5500 acres of State tidelands along San Diego Bay and the Imperial Beach coastline. The Port operates and maintains two major marine cargo facilities, a cruise ship terminal, office buildings, 16 public parks, public walkways and roadways, among other public improvements and facilities.

The Port employs a diverse workforce of over 600 people. It is a dynamic and progressive organization which received a bronze level award from the California Awards for Performance Excellence (CAPE). The management team is committed to achieving the Port's vision of becoming a "World Class" organization and strongly supports a constructive culture. Additional information can be found at www.portofsandiego.org.

THE POSITION

The Port's Chief Engineer is an officer of the corporation and operates at an executive management level providing senior leadership, support and expert professional assistance to Port management and the Board of Port Commissioners on engineering, construction and maintenance and related facilities matters.

The position is responsible for leading a team of professionals and support staff in directing and integrating comprehensive facilities engineering, construction and maintenance services and strategies for the Port. The Chief Engineer is responsible for and held accountable for ensuring that actions and activities are in compliance with Port policies, procedures, goals and objectives, relevant laws and regulations and professional standards and practices. Areas of responsibility include but are not limited to: Engineering design, project management, surveying, consultant and construction contract administration, construction inspection, scheduling and quality control. The Chief Engineer is expected to make high-level decisions within general policy guidelines and utilize exemplary judgment, discretion and analytical skills on matters that are critical to the success of the Port District.

QUALIFICATIONS

Graduation from a four-year college or university with a major in civil engineering or a related field; and ten years of progressively responsible leadership and management experience in the design, construction and maintenance of diverse and complex public works facilities; and also have current registration as a professional civil, electrical or mechanical engineer in the State of California is required at time of application.

IDEAL CANDIDATE PROFILE

- Proven executive leader and professional with vision, strategic perspective, integrity, honesty and political acumen

- Critical thinker with proven skills in applying problem solving and problem/issue analysis and values-based decision making.
- Excellent communicator in both written and oral presentations.
- Highly skilled and talented professional with demonstrated project management and teambuilding expertise gained from successful experience in large, complex and diverse organizations.
- Effective manager who is highly proficient in building and maintaining a constructive leadership culture through development of a coaching, mentoring, and feedback rich work environment.
- Demonstrated ability to build and maintain a learning organization comprised of self-directed work teams.
- High customer/stakeholder oriented focus toward achieving the Port's strategic objectives, mission and vision.
- Proven strategic/systems thinker who values continuous quality and process improvements and is dedicated to service excellence.

COMPENSATION & BENEFITS

- The salary range is \$99,840 - \$149,760 depending on qualifications
- 144 hours leave accruing from date of hire plus 40 hours unclassified leave
- 13 holidays per year
- Executive physical program
- Automobile allowance
- Medical, Dental, Vision coverage
- Pre-tax Flexible Spending/Accounts
- Life Insurance/Accidental Death & Dismemberment (AD&D)
- Short Term & Long Term Disability
- Travel Insurance
- Tuition Reimbursement
- Deferred Compensation Plan
- Defined Benefit Retirement Plan. Reciprocity available with most California public agencies.

THE APPLICATION & SELECTION PROCESS

Please submit applications and/or resumes for the position of CHIEF ENGINEER to:

Robert Schuck
Manager Human Resources
Port of San Diego
PO Box 120488
San Diego, CA 92112-0488

This is an open until-filled position. Please contact Robert Schuck or Karen Porteous at (619) 686-6544 for questions or additional information.

NOTICE TO OUR READERS! While work-at-home jobs are often legitimate, we advise readers to fully investigate the background of any company before paying a fee. If an offer sounds **"too good to be true,"** it probably is. **Proceed with caution if you are asked to SEND MONEY** or to call 900 numbers. All "900" phone numbers are charged to the caller on a per minute basis. Please report any suspicious ads to us immediately! (419) 870-6565. Thank you.

Experienced Nurses:

**Step Up to a
Higher Degree of Care**

at The University of Toledo Medical Center



Care for your career — Be a part of the only academic medical center in the region, with national recognition, world-class facilities, and innovative treatment and procedures.

Care for your education — Earn your degree, whether a BSN or a MSN, with our tuition waiver program. You can take classes on-site through the UT College of Nursing.

Care for your future — Retirement through the Ohio Public Employee Retirement System, with substantial employer contribution.

Care for your life — A variety of shifts; medical, dental and vision coverage; paid sick and vacation time; 10 paid holidays a year; and connection to all the exciting activities at The University of Toledo.

RNs - Staff Nurse Positions available in the following areas:

- PACU: 10hrs/wk; 10:45p-9:15a (PACU experience required)
- Also Available
- Oncology Nurse Practitioner - OB Gyn
- Enterostomal Therapy Nurse: FT
- Other Non-Nursing
- Surgical Tech - OR: FT
- Physical Therapist: Contingent
- Ultrasound Tech: Contingent
- Diagnostic Medical Physicist: PT

- Secretary 2 - Medicine: FT
- Assistant to the Chairperson - Ortho: FT
- Medical Assistant - Medicine, Ortho, Family Practice: FT
- Clinical Supervisor - Kobacker Partial Hospitalization Program: PT
- Administrative Director of Revenue Cycle
- Chargemaster Analyst: FT
- EEG Tech - Neurodiagnostics: FT
- Advanced Respiratory Care Practitioner: PT
- Administrative Secretary 2 - Medicine: FT
- PTA - Acute Rehab: FT
- COTA - Rehab: FT

University Medical Center at The University of Toledo offers an excellent salary and benefit package, which includes the Ohio Public Employees Retirement System, with employer contribution; medical, dental and vision coverage, paid sick and vacation time, tuition reimbursement and 10 paid holidays.

For more information, please visit our Web site at hsc.utoledo.edu or call 419-383-4848.

Please send, fax or e-mail your resume to:

University Medical Center
Human Resources Department
3065 Arlington Ave.
Toledo, Ohio 43614
FAX 419-383-3043
hscemployment@utoledo.edu



THE UNIVERSITY OF TOLEDO
MEDICAL CENTER
EO/AA/Employer M/F/D/V

BILINGUAL CALL CENTER REPS NEEDED!!

National Enterprise Systems (N.E.S.) in Solon, OH

ARE YOU READY TO SKY-ROCKET YOUR CAREER?

National Enterprise Systems (N.E.S.) is one of the fastest growing Collection firms in the industry today. As we continue to grow we are seeking new talent to add to our team.

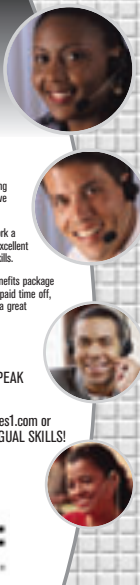
Candidates must be ambitious and goal oriented; be willing to work a flexible schedule; possess a drive to make money and succeed; excellent negotiation skills, and superior written and oral communication skills.

We offer paid training on the art of collections, an attractive benefits package that includes group health and life insurance, dental insurance, paid time off, holiday pay, 401k, business casual dress code, base salary and a great potential to earn serious commissions.

- FULL TIME ONLY.
- CALL CENTER EXPERIENCE IS REQUIRED.
- CANDIDATES MUST BE ABLE TO READ AND SPEAK FLUENTLY BOTH IN ENGLISH AND SPANISH.

TO APPLY: Please email resumes to fmarchione@nes1.com or Fax resumes to 440-542-1377 AND SPECIFY BILINGUAL SKILLS!

National Enterprise Systems
Solon, OH
WWW.NES1.COM



www.laprensa1.com

Get Geeked About Science !!

The Detroit Science Center has openings for the following positions: Children's Gallery Assistant, Ticketing Rep, Asst. Manager- Visitor Services, Educator, Development Manager for Individual Giving, Exhibit Designer & Fabricator. Mail an application to: Detroit Science Center, 5020 John R. Detroit, MI 48202 Attn: Human Resources. Visit our website at www.detroitsciencecenter.org for job description details and to download an application.

RN or LSW: Expanding Program seeks Assessor/Care Managers with one (1) year experience in home care or gerontology. To work from our Toledo, Sandusky, Napoleon offices. To conduct in-person assessments and case management for individuals in need of long-term care. Benefit package. Knowledge of community resources and reliable transportation required.

EEO/AAP, Bilingual and minority applicants encouraged to apply.

STARTING SALARY: Negotiable

Send résumés to:
Personnel/PASSPORT
AOoA
2155 Arlington Avenue
Toledo, Ohio 43609

Aerospace Systems Engineers

Need systems engineers, BS/MS in EE/ME/AE, with 5-10yrs of practical experience in analysis, design, development, and test of power generation and distribution systems for military aircraft, aerospace and commercial aircraft. Experience or familiarity with 270 VDC/28 VDC resonant power switching, rectifier units, solid state power controllers inverters, power generation equipment including integrated-drive, variable speed constant frequency, direct-drive and hydraulic-driven generators, reverse current relays, nickel-cadmium and metal-hydride batteries. Some familiarity with MIL-STD-704, DO-160, ARINC 609 and MIL-S-19500 and MIL-STD-1553 is considered a plus. Position requires excellent written and verbal communication skills.

We are looking for highly motivated, self starting individuals who have the desire to work in a dynamic research and development environment, encompassing a wide variety of engineering disciplines. Successful candidates will assist with the design of Prognostics and Health Management applications for aircraft avionics and power system components as part of a development team. Ideal qualifications include some knowledge of aircraft avionics data busses, experience developing new aircraft operational concepts and advanced technologies, algorithm development using C/C++, experience with MATLAB, Simulink, LabVIEW and advanced statistical analysis tools.

Please send résumé to careers@gssllc.net with salary requirements. Global Strategic Solutions LLC is an Equal Employment Opportunity Employer.

PULL A PART USED AUTO PART

• ¡ESTAMOS CONTRATANDO!

- Personal Para Mantenimiento de yarda de 6 a 8 posicones
- Comenzando a \$7.50 la hora
- Year round work/trabajo de todo el año
- Aplicar en 4433 West 130th Street, Cleveland de lunes a viernes de 9am a 2pm . Pregunta por Todd

Engineering Positions

Construction Technician & Construction Inspector

Inspection of sidewalks, sewers, waterline and roadways.

Senior Engineering Aide & Intermediate Engineering Aide

Instrument operator & collection of field survey info.

Toledo residence required in 6 months.
Call City of Toledo at 419-245-1346

TONY RIOS
Owner



RIOS TREE CARE

Serving Lorain & Surrounding Cities

WE DO QUALITY WORK
14 Yrs. Exp.
Tree Trimming & Removals
& Landscaping

Licensed
Bonded &
Insured

Free Estimates (440) 225-3803
Fx (440) 377-0284 riostreecare.com (440) 377-4853

**Bienvenidos A La Michoacana
Cocina Abierta los 7 dias
de la semana**

Con los mejores Tacos de carnitas,
asada

Pollo, pastor, tortas y mas.

¡¡¡Ven y Disfruta!!! 419-243-3447

**DBE Subcontractors Requested
Proposals Submittal Date: 5/2/08**

MV Contract Transportation is seeking proposals from DBE Subcontractors for a paratransit transportation service project for the following services: Office Supplies, Vehicle Video Maintenance, Radio Maintenance, Vehicle Parts, Vehicle Cleaning, Painting and Body Works, Consumable Fluids, Fuel, Engine and Transmission Repair/Replacement, Tires, Janitorial Services, Bus Washing, Chemicals, Tow Services.

Interested firms please fax a letter of interest (include DBE certification information) by 4/23/08. All proposals will be fairly evaluated.

Gary Coles
MV Contract Transportation
Phone: (707) 430-0369
Fax: (707) 863-8793

INVESTIGATIVE AGENT

Professional needed to investigate Major Unusual Incidents in accordance with applicable law and regulations, involving persons with mental retardation and/or developmental disabilities. Bachelor degree in social work, counseling, law enforcement, corrections, criminal justice or related area. Two (2) years of experience in conducting administrative, civil, or criminal investigations. Experience with individuals with MR/DD preferred. Salary Range \$38,923 - \$58,392. Excellent benefits. Send résumé to:

Lucas County Board of MR/DD
1154 Larc Lane.
Toledo, Ohio 43614
Attn: Human Resources/DLV

E.O.E. (Equal Opportunity Employer)

2 bedroom \$545

First 5 application no application fee (\$45 valve)
Receive one month's free
Must move in by 4/15

Income restrictions apply for maximum annual income allowed per household:

- | | |
|-----------------------|-----------------------|
| 1 Occupant: \$27,420 | 2 Occupants: \$31,320 |
| 3 Occupants: \$35,280 | 4 Occupants: \$39,180 |
| 5 Occupants: \$42,300 | 6 Occupants: \$45,420 |
| 7 Occupants: \$48,600 | 8 Occupants: \$51,720 |

Three Rivers Townhomes
2800 Booty Drive
Columbus, OH 43207
(614) 491-1376

A Place to Call Home

If you've been looking for a comfortable, secure and affordable place to live, then look no further.

Pelham Manor Apartments offer many amenities including:

- Individually controlled heat
- Laundry facilities
- All appliances
- Rent based on income

(low income individuals encouraged to apply)

Renovations Complete!



Pelham Manor provides one and two bedroom accessible apartments for persons aged 62 years or older, also available to persons under 62 who require certain accessibility features of units. Please call for information or stop by Monday - Friday 9 a.m. to 4:30 p.m.

2700 Pelham Road • 419-537-1515



Equal Housing Opportunity
Equal Employer Opportunity

Diabetes Day: Spring into Health

WHAT:

The ProMedica Diabetes Care Center is holding a diabetes health fair with a focus on the American Diabetes Association standards of care. There will be exhibits and displays by a variety of diabetes experts to answer questions and free screenings for blood pressure, cholesterol, body fat analysis and blood sugar. There will also be eye and foot exams.

WHERE:

ProMedica Health Center - Woodley
3909 Woodley Road, Toledo
(Woodley Road is off of Sylvania Ave., near Westfield Franklin Park.)

WHEN:

Saturday, May 10, 2008
9 a.m. - noon

WHO:

This event is free and open to the public, but registration is required. For more information or to register, please call 419-291-6767.



SEVENDE: F-150 1997; color negro; 130,000 millas; aire acondicionado; caja de 6 cd's; vidrios electricos; cabina y media; 4x4 motor 4.6 L; transmisión automática; \$ 4500 dls; tel 313-646-3602



UNITED LAWNSCAPE, INC.

Se solicita:

Encargado de mantenimiento de Jardinería - Min. 2 años de experiencia. Licencia de conductor válida y con récord limpio.
Asistente de encargado de Jardinería - Min. 1 año de experiencia. Licencia de conductor válida y con récord limpio.
Técnico de Fertilización - Se prefiere con experiencia pero no es requisito. Licencia de conductor válida y con récord limpio.
Obrero - No se requiere experiencia. Ofrecemos pagos competitivos y oportunidades de progreso. Por favor aplicar en persona: 62170 Van Dyke, Washington Twp, MI o enviar fax al: **586-752-5040**



Mobile Home for Sale

Erie, Michigan
1998 Fairmont 14' x 70'
Remodeled, 2 Bedroom,
2 Bath, Central Air
Great Home, Move in condition!
Price to move: only \$10,000
734-847-1937

TRABAJE DESDE SU CASA

Se buscan personas responsables para realizar trabajos manuales desde su casa. \$500 a \$1000 por semana. No necesita experiencia ni inglés.

• La Asociación Nacional del Trabajo

1(650) 261-6649

www.trabajeahora.com

Tupperware

All Sizes

Interested in selling Tupperware?
Want to place an order for Tupperware?

Contact Sara hoy at 419-697-2593
or www.my.tupperware.com/sarabevier

SALES/DISTRIBUTION

Spanish/English newspaper looking for people to Sell Ads, Post Events, & Distribute Papers in the following cities:
Michigan: Ann Arbor/Ypsi, Adrian, Pontiac, & Monroe
Ohio: Findlay, Bowling Green, Akron, Youngstown, Columbus, Painesville, Cincinnati, & Fremont
For details Call Rico at 313-729-4435 or 614-571-2051

EXPERIENCED COOKS

Stir Crazy, full service Asian restaurant
Great Lakes Crossing in Auburn Hills
Apply in person
248-454-0400

COCINERO EXPERIMENTADO

Stir Crazy, servicio completo de comida asiatica
Centro Comercial de Great Lakes Crossing
en Auburn Hills
Aplicaciones en persona
248-454-0400

Wanted

Construction Laborers

Earn a daily rate + bonuses
Team Oriented; Mon-Fri Work Week;
Occasional Weekend; Insurance Available;
401K plan;
Paid Holidays; Vacation Program.

Apply at:
Basement Systems of Ohio
8909 Freeway Drive
Macedonia, Ohio 44056



Taquería Jalisco, Toledo OH; Open 7 Days a week. Abierto 7 días a la semana. 419.944.6808.



Help Wanted at

Mexican-American fast food restaurants,
DelTaco, Toledo area,
including cooks, taco bar prep, counter,
crew leaders, managers.
Call 419-345-6808.

View our classifieds
online at
www.LaPrensa1.com

Become a Foster Parent!



Foster Parent Program
The Family Inc.

Limpieza de Comercios

KBS esta empleando en Adrian.
Se busca tiempo-completo Tercer cambio, Bilingüe (inglés/español) requerido. Llame al 1-800-537-1376 ext. 498 deje un mensaje para aplicar. www.kbs-clean.jobs EOE

TRANSLATIONS

Spanish-English
English-Spanish

(419) 870-6565

¡Mira!



Diablo 18 inch chrome rims with Toyo tires \$700 or best offer!

Tele: (440) 320.8221

Join the Winning Team

American Family Insurance, a leader in the insurance industry since 1927, is looking for leading individuals to join our team of winning agents.

As an American Family agent, you can expect:

- **Unlimited income potential.**
- **Flexibility by managing your own business.**
- **Expert training.**
- **Advancement opportunities.**

For more information, and to schedule an appointment, call or send your resume to:

Nelida I Lopez
District Sales Manager
215 Miller Rd Suite 6
Avon Lake, OH 44012
(440) 933-3062
www.nelidalopezdistrict.com



All your protection under one roof®

American Family Mutual Insurance Company and its Subsidiaries
Home Office - Madison, WI 53783
www.amfam.com

© 2005 NA-001300 - Rev. 11/05

BILINGUAL CALL CENTER SALES POSITIONS AVAILABLE!

Competitive Hourly Wage

Generous Commissions

Experience Preferred
But Not Required

Morning and Evening Shifts
Available Call 419-865-0393
Between the Hrs of 9:00am - 3:00pm

IMPACT SALES SOLUTIONS
6936 AIRPORT HWY
HOLLAND OH 43528

La Prensa is in need of **SALES & DISTRIBUTION** personnel throughout Michigan, Ohio, Indiana, and Missouri. If you want to make extra \$\$, contact Rico at 313-729-4435, 419-870-6565, or 614-571-2051.



El Sistema Más Adecuado... The Right Fit

*Career Opportunities...
Oportunidades de Empleo*

NOW HIRING: La Prensa, your local Latino Newspaper, is looking for new outside territory sales representatives in this area. Talented telemarketers in demand. Both positions require a self-starter with demonstrated excellence in verbal and written communications with cold-calling experience, and preparing presentations to win new business. Ad design and layout skills a plus but not necessary. Work from your home or our office as a sub contractor, work your own hours. Earnings commensurate with ability... top commissions paid. Email your resúme to Dawson Baker, National Accounts Manager. **Dawson@LaPrensaToledo.com.** Gracias/Thank you.

Housing Cleaning Service

- Residential
- Commercial
- Serving East & West Cleveland

AFFORDABLE PRICES!

Janette Cruz
Owner
216-832-1437

Home Repairs, Electrical, Plumbing, Decks.



CALL GASPER
419-215-7740

Abundant Life of Perrysburg is a subsidized independent housing facility for those 62 or older. We are located in a beautiful, quiet residential setting in Perrysburg.

Abundant Life offers one bedroom garden apartments with private patios, indoor mailboxes, reserved parking and busing to local grocery stores. Applications are now being accepted.

Call 419-872-3510 or 419-874-4371.



Economy Home Improvements

Exterior and Internal Home Repairs
Experience in all trades
(Plumbing, electrical, furnace, roof, etc.)
40 % SENIOR DISCOUNT

Free Estimates
Call 419-290-7032
Silvestre or Wes

HERBALIFE Productos
Herbalife. Pierda 20 lbs rápido; limpieza intestinal, estrés, diabetes, cansancio, mal aliento, dolor de cabeza, etc. Llama ahora mismo.
(614) 598-6330

Real Estate

Cabaña preciosa en México de Venta localizada en la presa.

La Polvora en Guascato, Jalisco, a 15 minutos de Degollado, Jalisco. Con vista preciosa y acceso a la presa.
313-333-3514

Office: 734/429-9449
Cell: 734/395-8383
Fax: 734/429-9448
jpicknell@reinhardtrealtors.com



Julie Neller Picknell
REALTOR

Ninety-nine dollars!!!

\$99 moves you in. Call 440-244-0776 today for this limited time offer!!! A Spanish-speaking staff member will be glad to help you. One and two-bedroom apartments starting at \$500 per month for people 55 and over. Located at the Nativity Blessed Virgin Mary Church in a brand new apartment building and renovated historic school building, we feature an elevator and secured entrances. Amenities include a central laundry facility, frost-free refrigerator, electric range, air conditioning, carpet and more. Voice/TTY 800-553-0300. An Equal Housing Opportunity.

Mudese por \$99.

¡Llame hoy 440-244-0776 para esta oferta limitada de tiempo!!! Un miembro de habla hispana del personal estará alegre en ayudarte. Apartamentos de uno y dos dormitorios que comienzan en \$500 por el mes para la gente de 55 años y mas. Localizado en la iglesia bendita de natividad de la virgen María, en un edificio de apartamentos nuevos y renovados como el edificio de escuela histórico que ofrece elevator y entradas aseguradas. Las amenidades incluyen una facilidad central del lavandería, un refrigerador, una estufa eléctrica, un aire acondicionado, alfombra y más. Hablé/TTY 800-553-0300. Una Oportunidad Igual de Casas.

SANCHEZ ROOFING

Preventive maint; roof repairs; rubber roofing; re-roof shingles; 25 years exp; roof coatings; roof leaks; se habla español.

Call Pete Sánchez
419-787-9612!



Se rentan apartamentos
De una, dos y tres recamaras.

En el mes de marzo les Ofrecemos DOS meses Gratis de renta.

LLame al 419-476-8600 Pregunte por Claudia para Más información.

www.rivieramaia.com

COMMERCIAL BUILDING

FOR SALE

In Downtown Toledo near courthouse. 3 levels. For More information Call: 419-870-6565

HOUSE FOR SALE

Possible Land Contract (Ohio) Newer Roof, Siding/ CAC Near MUO/ Toledo Zoo

419-475-1461

Newly-Constructed HOMES FOR RENT!



4-Bedrooms • 2 Baths

- Fully-equipped kitchen
- Full basement • 2-car garage
- Fenced-in back yard (on select homes)

APPLICATIONS BEING ACCEPTED:

April 23, 24 & 25 • 9:30am until 2:30pm
\$35 Application Fee - ACCEPTING MONEY ORDERS ONLY

- SECTION 8 VOUCHER ACCEPTED -

SOUTHEAST TOLEDO HOMES II
505 Jefferson Avenue • Toledo, OH 43604
419-242-1702 • 800-553-0300 Voice/TTY

Section 8 Wait List

Accepting Section 8 Waiting List Applications
3 Bedroom ONLY

Thursday, April 17, '08
9 AM to 3 PM

The Waiting List will be **CLOSED:**
April 18, 2008

Briarwood Apartments
5569 Ryewyck Court
Toledo OH 43614

A Gene B. Glick Community Equal Housing Opportunity
TDD: 1-800-326-9193 #731



Pearl Road Auto Parts
Bring Your Own Tools & Save

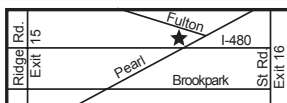
"Southern Rust Free" GAS TANKS, DOORS, BUMPERS, FENDERS & MORE!

- All Parts Guaranteed
- Computerized Inventory
- 5 Acre Lot - 15,000 Sq. Ft. Building
- Locator Service
- Oldies Selection

Open Monday - Saturday 8AM-6PM • Closed Sundays

Se Habla Español!

TOP \$ PAID FOR YOUR VEHICLE



(216)661-8410
5000 PEARL RD NEXT to I-480



CLEVELAND SALES: 440-320-8221

**13TH ANNUAL
HISPANIC LEADERSHIP CONFERENCE**

**“Abriendo Puertas”
Opening Doors**

Working Today’s Vision For a Better Tomorrow



Hosted by C.H.I.P. (Coalition for Hispanic/Latino Issues & Progress)
www.chiplorain.org

**Saturday, April 26, 2008
(Friday evening 6:30 p.m. reception
& 8:00 p.m. movie)**

Lorain County Community College
1005 Abbe Road North
Elyria, OH 44035

2008 PRE-CONFERENCE SCHEDULE

**Friday, April 25, 2008
FREE and Open to the Public**

6:30 p.m. Reception—cash bar at the Holiday Inn, 1825 Lorain Blvd., Elyria, OH
Leaving for Palace at 7:45 p.m.
8:00 p.m. Featured film at Lorain Palace Civic Center 617 Broadway, Lorain, OH

BELLA

A drama and love story about how one day in New York City changes three people forever. Powerful, passionate and always unpredictable, BELLA reminds us of the surprises that await us in each new day and that sometimes it takes no more than a moment to transform our lives forever.

Director: Alejandro Gomez Monteverde

Starring: Eduardo Verastegui, Tammy Blanchard, & Manny Perez
Toronto Film Festival People’s Choice Award; Heartland Film Festival Crystal Heart Award; honored by the Smithsonian, White House & Mexican Embassy
Rated PG-13

Post-Movie Reception (optional)

La Sala Night Club, 939 Broadway Avenue, Lorain, OH 44052

OVERNIGHT ACCOMMODATIONS?

Call Holiday Inn, 1825 Lorain Blvd., Elyria, OH
800-321-7333 or 440-233-7465

\$55 + Tax – special room rate for “Hispanic Leadership Conference”

CONFERENCE SCHEDULE

**Saturday, April 26, 2008
Lorain County Community College**

7:30 a.m. Registration and Continental Breakfast
9:00 a.m. Welcome/Keynote
11:00 a.m. 1st set of Workshops
12:30 p.m. Lunch
2:00 p.m. 2nd set of Workshops
3:30 p.m. Door Prizes/Closing

For Conference display table information (\$10 plus registration):
Rose Roman at 440-714-0800 or RomanRose@aol.com

For REGISTRATION or CONFERENCE SPONSORSHIP information call 440-989-1178.

Youth Leadership Component scholarships available to high school students.
Youth must attend day conference to be eligible to attend the evening gala.
Evening attire is semi-formal; no jeans.

EVENING GALA SCHEDULE

Lorain Party Center, 2501 Leavitt Road, Lorain, OH
6:00 p.m. Doors open/cash bar
7:00 p.m. Dinner served
Los Tres Sonidos

7:30 p.m. Cultural Entertainment featuring: La Sala Dancers & Viva Dance Teams
9:00 p.m. Dancing with MEREN POWER & DJ Abner Santiago

REGISTRATION FORM

DEADLINE: Friday, April 18, 2008

Name _____

PH (day)(____) _____ - _____ (evening)(____) _____ - _____

Address _____

City _____ ST _____ Zip _____

Organization _____

Email _____

- FEEES: Please Check Only One:
- Conference/Gala/Dance \$70.00
 - Conference Only \$35.00
 - Conference/Gala/Dance (College Student Fee) \$35.00
 - Gala/Dance Only \$35.00
 - Dance Only (after 9 p.m.) \$15.00
- Special Needs _____

To register online and pay by credit card, log on at www.chiplorain.org
Make checks payable to CHIP

Mail registration and payment to: CHIP, PO BOX 614, LORAIN, OH 44052



Llama GRATIS y deja de fumar para toda la vida.

Si estás listo para dejar de fumar—por ti mismo y por los que amas—no lo hagas solo, hay una mejor manera. Inscríbete en un programa GRATUITO de OhioQuits y recibe ayuda profesional y parches de nicotina* gratis por dos semanas, de esta manera es 8 veces más fácil que dejes de fumar. Llama hoy a la Línea de Ayuda para Fumadores 1-800-QUIT-NOW y recibe atención en inglés o en español.

OhioQuits
800-QUIT-NOW
Helping You Quit Tobacco

*Para residentes de Ohio, de 18 años o más, excepto algunas personas con restricciones médicas.

"Together, all things are possible"
IN HIS HONOR
 Capital Area César E. Chávez Commission
13th Annual César E. Chávez
 Commemorative Dinner
 Friday, April 18, 2008 - 5:30 p.m.
 Lansing Center



Abril es el mes de la salud de las minorías

Ohio Law Enforcement & Public Safety Career Expo

www.statepatrol.ohio.gov/lawexpo.htm

Saturday, April 26, 2008
9:00 a.m. - 3:00 p.m.

The Ohio State Highway Patrol Training Academy
740 East 17th Avenue
Columbus, Ohio 43211
614-466-6019 or 1-866-trooper



The American Red Cross will be present for a Blood Drive that is being held during the event.

Llama GRATIS y deja de fumar para toda la vida.

Si estás listo para dejar de fumar—por ti mismo y por los que amas—no lo hagas solo, hay una mejor manera. Inscríbete en un programa GRATUITO de OhioQuits y recibe ayuda profesional y parches de nicotina* gratis por dos semanas, de esta manera es 8 veces más fácil que dejes de fumar. Llama hoy a la Línea de Ayuda para Fumadores 1-800-QUIT-NOW y recibe atención en inglés o en español.

OhioQuits
800-QUIT-NOW
 Helping You Quit Tobacco

*Para residentes de Ohio, de 18 años o más, excepto algunas personas con restricciones médicas.

La línea de Ayuda para Fumadores de Ohio opera con fondos de la Fundación para la Prevención del Tabaco en Ohio. ©2008 OhioQuits.com